

# ВКП ЗАСУДИЛА «НАЇЗД» НА ФПУ | 2

№ 44 (610) 3 листопада 2011 року

## ПРОФСПІЛКОВІ

[www.psv.org.ua](http://www.psv.org.ua)

всеукраїнська профспілкова щотижнева газета

# ВІСТІ

ГРОМАДСЬКИЙ КОНТРОЛЬ

**НВО ІМ. М. В. ФРУНЗЕ:  
ГОЛОВНИЙ ПРІОРИТЕТ –  
БЕЗПЕЦІ ПРАЦІ**



12

ТЕМА НОМЕРА



# БАНКИ ХОЧУТЬ ЗНАТИ ВСЕ!

**ПОХІД ДО ФІНУСТАНОВИ НА КШТАЛТ ВІЗИТУ ДО  
МІЛІЦІЇ: З КЛІЄНТІВ ВИПОТРОШУЮТЬ ІНФОРМАЦІЮ**

8

Не забудьте передплатити «ПВ» на 2012 рік!



**ТРИВАЄ ПЕРЕДПЛАТА ЦЕНТРАЛЬНИХ ПРОФСПІЛКОВИХ ВИДАНЬ НА 2012 РІК**

Як і раніше, видання широко висвітлюють діяльність Федерації профспілок України, галузевих і регіональних профспілок із захисту прав та інтересів трудящих. На шпальтах видань завжди – журналістські розслідування, дискусії, аналітика, соціальний захист, юридичні консультації, міжнародні новини, культура і спорт, конкурси та розваги.

**Вартість передплати на 2012 рік не збільшилася і становить:** газети «Профспілкові вісті» – 148,44 грн (передплатний індекс – 22152), журналу «Бібліотека голови профспілкового комітету» – 65,64 грн (передплатний індекс – 22909).

Передплатити видання можна в будь-якому поштовому відділенні України за «Каталогом видань України», або скориставшись послугою «Передплата ON-LINE» на корпоративному сайті ДП «Преса» [www.presa.ua](http://www.presa.ua).



ІЗ ТРИБУНИ



За последние 20 лет было несколько попыток подступиться к имуществу ФПУ, особенно к здравницам. Даже были подготовлены проект закона об имуществе общесоюзных организаций, закон о моратории на отчуждение имущества, но такой активности, как сейчас, с привлечением судов и правоохранительных органов ранее не наблюдалось.

Началось все с публичных обвинений – мол, руководство ФПУ единолично распродает здравницы. Но хочу подчеркнуть: ведь существует схема многоступенчатых коллегиальных решений, которые исключают скоропалительное принятие подобных решений. Например, решение об отчуждении целостного имущественного комплекса может быть принято исключительно Советом Федерации и только после положительного вынесения решения субъектами хозяйствования, Президиумом ФПУ и имущественной комиссией Совета. Только после этого субъект хозяйствования начинает собственно процесс отчуждения.

В последние годы это «сито» проходили объекты, на которые месяцы, а то и годы не находилось покупателя.

Более года назад Председателем ФПУ Президенту Украины были направлены предложения о создании Национального санаторно-курортного комплекса на основе профсоюзных и государственных здравниц, выработке для них единых подходов развития, без изменения формы собственности, и переходе к единой налоговой и земельной политике. Предлагалось передать государству бесплатно около полсотни десятка объектов. Правительству было поручено изучить этот вопрос. Но вместо сотрудничества мы получили очередную инициативу Минздрава и Минэкономики в виде законопроекта о национализации имущества общесоюзных общественных организаций.

24 мая этого года Президиум ФПУ принял решение рекомендовать Совету дать согласие на отчуждение ряда преимущественно убыточных санаторных и туристических объектов.

Но накануне вечером было получено предписание Генпрокуратуры не рассматривать эти вопросы. Обратите внимание – внутренние вопросы профсоюзов! После принятия решений от нас стали требовать

представить массу не имеющих отношения к этому решению документов, причем в форме, не соответствующей закону о прокуратуре, а хозяйственных руководителей, работников ФПУ стали вызывать для дачи показаний.

Мы обратились к Президенту, ВКП, другим профобъединениям за поддержкой. Была развернута информационная кампания, появилась Черная книга позора, куда записываются фамилии прокуроров и судей, которые выносят незаконные решения.

**СЕРГЕЙ УКРАИНЦЕ,**  
ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДЕЛЯ  
ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ УКРАИНЫ



В процессе определения и установления размеров минимальной заработной платы ФПУ активно руководствуется основными стратегическими позициями профсоюзной кампании «Минимальная оплата труда – по закону!». Эта кампания – яркий пример консолидированных целей и солидарной работы на результат. Каковы результаты этой профсоюзной кампании в Украине?

1. Украина остается лидером среди бывших стран СНГ по соотношению между минимальной и средней зарплатой.

2. Заслуга профсоюзов в том, что в минимальной зарплате тарифная часть составляет 100%, тогда как в странах СНГ – до 70%.

3. Размер минимальной зарплаты по закону не может быть ниже прожиточного минимума для трудоспособных лиц.

В итоге количество работающих, которым установлена тарифная ставка ниже прожиточного минимума для трудоспособных лиц, составило лишь 0,3% по отношению к среднестатистической численности штатных работников (32 тыс. чел.); соответствующий показатель прошлого года – 1,6% (171 тыс. чел.).

ФПУ уже несколько лет выступает с инициативами по реформированию оплаты труда в Украине на основе экономически объективного и справедливого распределения результатов труда. В Генсоглашении закреплён первый шаг, мы предлагаем принять соответствующее решение на уровне Национального трехстороннего социально-экономического совета при Президенте Украины.

По этой инициативе мы получили поддержку спикера парламента на недавней встрече. Однако работодатели фактически саботируют все инициативы, превращая их в бесконечный диалог, что все более радикализирует идеологическое противостояние.

**СЕРГЕЙ КОНДРЮК,**  
ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДЕЛЯ  
ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ УКРАИНЫ



ДОКУМЕНТ



# ЗАЯВЛЕНИЕ ВСЕОБЩЕЙ КОНФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ В СВЯЗИ С СИТУАЦИЕЙ, СЛОЖИВШЕЙСЯ ВОКРУГ ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ УКРАИНЫ

Общественная организация Всеобщая конфедерация профсоюзов – международное профсоюзное объединение (ВКП), членские организации которого объединяют 10 национальных профцентров и 29 международных отраслевых объединений профсоюзов, выражает глубокую обеспокоенность многочисленными фактами вмешательства государственных органов во внутреннюю деятельность Федерации профсоюзов Украины, которые наблюдаются в последнее время.

Такое вмешательство основывается на ничем не подтвержденных заявлениях руководителей Генеральной прокуратуры Украины о якобы принадлежности профсоюзного имущества к объектам государственной собственности. Используя все возможные властные полномочия, прибегая к помощи прессы и телевидения, органы прокуратуры настойчиво распространяют информацию о якобы противоправных действиях Федерации профсоюзов Украины в отношении профсоюзного имущества и дискредитируют профсоюзы, безосновательно обвиняя их в незаконном присвоении государственного имущества. Федерация профсоюзов Украины неоднократно документально и убедительно, в том числе в судебном порядке, подтверждала законность

своего права собственности на объекты санаторно-курортного и туристского назначения. Они выполняют важнейшую социальную функцию и используются исключительно с целью оздоровления членов профсоюзов и в интересах широких масс трудящихся.

Воищем фактом нарушения профсоюзных прав стало ничем не оправданное грубое вторжение налоговой милиции в здание офиса Федерации профсоюзов Украины в Киеве 26 августа 2011 года. Правоохранительные органы провели обыск и выемку документов. При этом была полностью заблокирована работа руководства Федерации, ее аппарата, а также отдельных членских организаций Федерации профсоюзов Украины, чьи офисы находятся в Доме профсоюзов.

Несмотря на то, что постановлениями судов всегда четко определяется конкретный перечень документов, подлежащих изъятию, правоохранительные органы при обысках изымают финансовые и бухгалтерские документы, не имеющие никакого отношения к предмету расследования, необоснованно задерживают и подвергают унизительному допросу профсоюзных работников и хозяйственных руководителей.

Ранее противоправные действия в отношении профсоюзных органов и их хозяйственных

структур совершались в целом ряде регионов Украины.

Ныне организована масштабная, беспрецедентная и целенаправленная кампания клеветнических обвинений в якобы нецелевом использовании и отчуждении профсоюзного имущества. При этом очевидно, что основной целью государства и олигархических групп является ухудшение уровня защищенности членов профсоюзов, дискредитация профсоюзного движения и уничтожение ФПУ.

Наблюдается прямое масштабное вмешательство во внутреннюю деятельность ФПУ. При этом следует отметить, что в соответствии с Законом Украины «О профсоюзах, их правах и гарантиях деятельности» финансовая деятельность профсоюзов не подлежит контролю со стороны государственных органов.

Всеобщая конфедерация профсоюзов от лица членских организаций, объединяющих в своих рядах 50 миллионов трудящихся:

– заявляет решительный протест против вмешательства в деятельность Федерации профсоюзов Украины;

– заявляет, что неправомерное давление на профсоюзы Украины противоречит принципам свободы объединения и является нарушением прав трудящихся на независимое осуществление своей деятельности;

– настаивает на том, чтобы высшее руководство государства внимательно рассмотрело сложившуюся ситуацию и приняло соответствующие меры для прекращения противоправных действий.

СПРАВКА

Подобные действия отдельных руководителей государственных правоохранительных структур в отношении профсоюзов идут вразрез с международной практикой и общепризнанными принципами международного права, основополагающими Конвенциями Международной организации труда, причиняют ущерб имиджу Украины как демократического, правового, социального государства.

**ЧЛЕНЫ ИСПОЛКОМА ВКП  
(23 ПОДПИСИ),  
Г. КИЕВ**

27 октября 2011 г.

**ЗАСІДАННЯ**



“  
Профспілки,  
які воюють  
між собою,  
таким чином  
діють на ко-  
ристь держа-  
ви, захища-  
ють інтереси  
бізнесу.”

## СИЛЬНІ ПРОФСПІЛКИ - ГАРАНТІЯ ГІДНОЇ ПРАЦІ

27 жовтня у Будинку профспілок відбулося виїзне засідання виконавчого комітету Загальної конфедерації профспілок, на якому серед інших обговорювалися факти численних втручань державних органів влади у діяльність Федерації профспілок України.

У роботі форуму взяли участь лідери профспілкових об'єднань Росії, Азербайджану, Вірменії, Білорусі, Казахстану, Киргизстану, Молдови, Таджикистану, міжнародних галузевих профоб'єднань, членських організацій ФПУ, представники Міжнародної організації праці, об'єднання організацій роботодавців, Національної служби посередництва та примирення.

Засідання відкрив президент Загальної конфедерації профспілок, голова Федерації незалежних профспілок Росії Михайло Шмаков.

Після нього з доповіддю «Про роботу ФПУ щодо удосконалення соціального діалогу» виступив Голова Федерації профспілок України Василь Хара. Він поділився досвідом проведення в Україні соціального діалогу з органами влади та об'єднаннями роботодавців, розповів про дії профспілок під час вихнення колективних трудових спорів, а також про іхні пропозиції щодо удосконалення національного законодавства.

Він наголосив на важливості ухвалення в грудні 2010 року Закону «Про соціальний діалог в Україні», ініціатором прийняття якого була ФПУ. Робота над ним тривала понад п'ять років і Федерація брала найактивнішу участь у його розробленні. У цьому законі враховано норми Конвенції і Рекомендації МОП стосовно впровадження в Україні принципу репрезентативності профспілок та організацій роботодавців із використанням критеріїв, що застосовуються у розвинених країнах світу.

Основною та найрезультативнішою формою соціального діалогу Голо-

ва ФПУ вважає укладення й виконання колективних договорів та угод, під захистом яких нині перебуває близько 9 млн працівників. В Україні діють 92 галузеві та 27 регіональних угод, укладено майже 100 тис. колективних договорів, якими охоплено 82% трудівників.

В. Хара наголосив на тому, що ФПУ виступає до різних засобів впливу на опонентів, зокрема акцій протесту. Так, за ініціативи ФПУ та її членських організацій за 1996-2010 роки проведено понад 10 всеукраїнських акцій протесту, ініційовано 12 галузевих колективних спорів, 1600 колективних спорів на рівні підприємств. Федерація профспілок України чотири рази вступала у трудовий спір із Кабінетом Міністрів у зв'язку з порушенням законодавства про працю та невиконанням норм Генеральної угоди.

Під час дискусії учасники засідання ознайомилися із досвідом українських профспілок щодо організації соціального діалогу, захисту прав та інтересів трудящих, який потім будуть використовувати у своїй практичній діяльності.

Гостру дискусію викликала ситуація, що склалася навколо ФПУ. Зокрема – втручання правоохоронних органів у діяльність найбільшого профспілкового об'єднання країни. Члени виконавчого ЗКП за-

слухали доповідь заступника Голови ФПУ Сергія України, ухвалили заяву Загальної конфедерації профспілок, у якій висловили рішучий протест проти втручання органів влади у діяльність Федерації профспілок України. Михайло Шмаков виступив з ініціативою скласти «чорний список» високопосадовців, співробітників прокуратури, суддів, які ведуть широкомасштабну війну з ФПУ. Цей список ми передамо у країни Євросоюзу та США для того, щоб ці особи були визнані небажаними у цих країнах.

Виконавчий комітет заслухав доповідь генерального секретаря ВКП Володимира Щербаківа про хід виконання рішень VI з'їзду Загальної конфедерації профспілок і першочергові завдання щодо підготовки до наступного з'їзду.

Розглядалися також питання про особливості впровадження пенсійних реформ у країнах СНД, підсумки проведення у 2010-2011 роках солідарної профспілкової акції під гаслом «За достойну пенсію!» та Всесвітнього дня дій профспілок за гідну працю. Про це розповів заступник генерального секретаря ЗКП Валерій Юр'єв.

З інформацією про дії профспілок щодо підви-

щення мінімальної заробітної плати та доведення її до рівня не нижче прожиткового мінімуму (мінімальний споживчий бюджет) виступили голови федерації профспілок Білорусі та Республіки Казахстан Леонід Козик і Сіябек Мукашев, заступник Голови ФПУ Сергій Кондрюк.

Цікавим виявилось обговорення питання «Про досвід роботи Федерації незалежних профспілок Таджикистану щодо організації літнього відпочинку та оздоровлення дітей». Було наголошено, що, попри труднощі, які спричинила фінансово-економічна криза, профспілки країни спільно з урядом багато працюють для організації змістовного відпочинку та оздоровлення дітей, велику увагу приділяють добору кадрів, поліпшенню виховної роботи, розвитку та зміцненню матеріально-технічної бази відпочинку дітей.

Заступник Голови ФПУ Тетяна Гулечко розповіла про профспілковий досвід організації дитячого оздоровлення та відпочинку в Україні. Членським організаціям було рекомендовано врахувати позитивний досвід України у цьому напрямі та використовувати його у практичній роботі.

Члени виконавчого комітету Загальної конфедерації профспілок звернулися до членських організацій із заявою у зв'язку із 20-річчям створення ЗКП і затвердили план підготовки та проведення основних заходів із відзначення цієї дати.

ТЕТЯНА РУБАН, «ТІВ»  
ФОТО КИРИЛА ЛАТИШЕВА

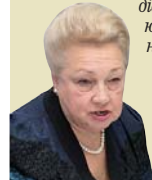
**ДУМКА КОЛЕГ**

“  
Рішення ЗКП проводити засідання виконавчого в Києві – не випадкове. Це пов'язано із порушенням прав трудящих в Україні. У своїй заяві Загальна конфедерація профспілок від імені членських організацій, що об'єднують у своїх лавах 50 мільйонів трудящих, висловила рішучий протест проти втручання правоохоронних органів у діяльність Федерації профспілок України. Це розцінюється як непропорційний тиск на профспілки, що суперечить принципам свободи об'єднань і прав трудящих.”

Загальна конфедерація профспілок наполягає на тому, аби вище керівництво держави ретельно вивчило ситуацію, що склалася, і вжито відповідних заходів для припинення протиправних дій.

Попри складне становище, в якому опинилися нині профспілки України, слід наголосити: вони продовжують боротися за законні права та інтереси трудящих.

Здійснюється тристоронній соціальний діалог, на законодавчому рівні вирішуються питання захисту соціально-економічних прав та інтересів громадян.



НАТАЛІЯ ПОДШИБЯКІНА,  
ЗАСТУПНИК ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
ЗАГАЛЬНОЇ КОНФЕДЕРАЦІЇ ПРОФСПІЛОК

“  
Я повністю підтримую дії Федерації профспілок і поставило свій підпис під заявою, яку прийняла ЗКП у зв'язку із ситуацією, що склалася навколо ФПУ.”

Я порадив би українським колегам звернутися зі скаргами до Міжнародної організації праці. Саме тут розглядаються заяви про порушення владою низки Конвенцій МОП, відповідно до яких уряд має забезпечити нормальне функціонування профспілок.



ЛЕОНІД КОЗИК,  
ГОЛОВА ФЕДЕРАЦІЇ  
ПРОФСПІЛОК БІЛОРУСІ

“  
Ми повинні припинити втручання державних органів у діяльність профспілок. Цей процес набуває усе більшого розмаху. І подібні процеси відбуваються не тільки в Україні. Вони спостерігаються і в Росії, в Киргизстані, в Грузії та інших державах. І скрізь влада послуговується «притягнутими за вухо» аргументами, залучає правоохоронні органи для тиску на профспілки... Все це відбувається в інтересах окремих фінансових груп, олігархів, а інколи – і держави.”



МИХАЙЛО ШМАКОВ,  
ПРЕЗИДЕНТ ЗАГАЛЬНОЇ КОНФЕДЕРАЦІЇ  
ПРОФСПІЛОК, ГОЛОВА ФЕДЕРАЦІЇ  
НЕЗАЛЕЖНИХ ПРОФСПІЛОК РОСІЇ

“  
Я вважаю, що втручання влади у діяльність профспілок суперечить принципам свободи об'єднань і прав трудящих вільно здійснювати свою діяльність. Ми, представники Загальної конфедерації профспілок, наполягаємо на тому, щоб уряд України наразі втрутився у ситуацію та вжив відповідних заходів для припинення протиправних дій щодо найбільшого об'єднання громадян країни – Федерації профспілок України.”



СІЯБЕК МУКАШЕВ,  
ГОЛОВА ФЕДЕРАЦІЇ  
ПРОФСПІЛОК  
РЕСПУБЛІКИ КАЗАХСТАН

**ДОВІДКА**

Громадська організація Загальна конфедерація профспілок – міжнародне профспілкове об'єднання, до складу якого входить 10 національних профцентрів і 29 міжнародних галузевих об'єднань профспілок. Її було засновано у квітні 1992 року для консолідації дій членських організацій у питанні захисту трудових прав та інтересів трудящих країн СНД, прав і гарантій діяльності професійних спілок і зміцнення міжнародної профспілкової солідарності.



**ЗІ СВЯТОМ!**

**6 ЛИСТОПАДА –  
ДЕНЬ ПРАЦІВНИКА  
СОЦІАЛЬНОЇ СФЕРИ**

ШАНОВНІ КОЛЕГИ!

Прийміть найщиріші вітання з нагоди професійного свята – Дня працівника соціальної сфери України. Соціальний працівник – це не лише професія, а й поклонання людського серця, яке співчуває та поділяє біль кожної знедоленої людини, до якої життя не було прихильним. Люди, які присвятили себе цій гуманній та величній професії, працюють не за великі гроші, вони за покликанням віддають усі свої сили і душевне тепло тим, хто опинився в скрутній життєвій ситуації, потребують опіки і турботи, матеріальної підтримки та доброго слова, і врешті, простої уваги до своїх повсякденних проблем.

Усі ви не байдужі до людських проблем, завжди відкриті для спілкування з тими, хто потребує вашої допомоги. Ваша праця сповнена гуманізмом, милосердя та тепла. А головна риса характеру – людяність. Піклуючись про людину, її майбутнє, забезпечуючи надання

соціальних гарантій і допомоги тим, хто її потребує, ви робите вагомий внесок у розбудову демократичного, громадянського суспільства. Вашої чуйності та турботи потребують широкі верстви населення, насамперед пенсіонери та інваліди, діти-сироти, малозабезпечені та багатодітні сім'ї, безробітні громадяни.

Щиро дякую вам за самовіддану працю і вірю: ми з вами єдині в прагненні соціальної справедливості, людяності, добра, в бажанні, щоб громадяни України мали гідне життя. Сердечно бажую успіхів і натхнення у вашій відповідальній та благородній справі. Міцного здоров'я, щастя, добра і злагоди вам і вашим родинам. Хай найвищого нагородою для вас завжди буде людська шана і подяка. З повагою

**ВАСИЛЬ ХАРА,**  
ГОЛОВА ФПУ  
ЗАСЛУЖЕНИЙ ПРАЦІВНИК  
СОЦІАЛЬНОЇ СФЕРИ УКРАЇНИ

**ШАНОВНІ ПРАЦІВНИКИ СОЦІАЛЬНОЇ СФЕРИ!**

Прийміть щирі вітання з професійним святом! Центральний комітет Профспілки працівників державних установ України вітає всіх тих, хто, незважаючи на труднощі та негаразди сучасного суспільного життя, оточує душевним теплом і турботою найбільш соціально незахищені верстви населення.

Завдяки вашому ентузіазму та наполегливості мільйони людей отримують надію на справедливість і гідне життя в своїй країні. Ваша напружена праця, са-

мовіддане служіння обраній справі, доброта, чуйність та щедрість душі допомагають людям долати життєві труднощі, несуть величезний позитивний потенціал, заряд енергії, добра і милосердя. Від усього серця бажемо вам міцного здоров'я, наснаги, витримки, оптимізму. Хай ніколи вас не полишають віра, надія, любов!

**ТЕТЯНА НІКІТИНА,**  
ГОЛОВА ПРОФСПІЛКИ  
ПРАЦІВНИКІВ ДЕРЖАВНИХ  
УСТАНОВ УКРАЇНИ

**ВІТАЄМО!**

**Світлани Сергіївни Євтушенко –  
75 років!**

Федерація профспілок України вітає з ювілеєм колишнього секретаря Укрпрофради. Бажемо Вам міцного здоров'я, благополуччя, невичерпних життєвих сил та успішної реалізації всіх планів і задумів. Нехай доля щедро обдаровує Вашу оселю родинним теплом. Щастя Вам та довгих років життя!

**ВНУТРІШНЄ ЖИТТЯ**

*Під час традиційної понедількової наради, що відбулася у Будинку профспілок, обговорювалася низка актуальних питань, підбивалися підсумки роботи за минулий тиждень і визначалися нові перспективи та завдання. Зокрема, йшлося про рішення Окружного адміністративного суду м. Києва та заплановані навчання профспілкових юристів, які працюють в областях, щодо можливих нових нападів з боку правоохоронних органів та тих, хто все ніяк не втамує жагу до профспілкового майна...*



**РУКА НА ПУЛЬСІ**

**ГОТУЄМО  
АПЕЛЯЦІЮ**

Одним з основних питань, що розглядалися під час наради, була постанова Окружного адміністративного суду м. Києва від 26 жовтня 2011 року. Так, у справі № 2а-10039/112670 задоволено позов Генеральної прокуратури України до Федерації профспілок України про визнання протиправними та скасування розпоряджень Голови ФПУ від 08.06.2011 № 94 «Про заборону надання інформації» та від 21.06.2011 № 99 «Про забезпечення дотримання законності».

Прямую вимогою зазначених розпоряджень Голови ФПУ є заборона працівникам профспілкових виборних органів та заснованих за участю

профспілок товариств і підприємств надавати будь-які документи, матеріали та інформацію про діяльність ФПУ, її членських організацій на вимоги та запити правоохоронних органів, що надходять або здійснюються з порушенням встановленого законом порядку.

Під час наради було зазначено, що за даних обставин Федерація профспілок України має підстави для апеляційного оскарження постанови Окружного адміністративного суду м. Києва про визнання неправомірними згаданих розпоряджень Голови ФПУ і вже готує апеляцію.

**ОБГОВОРЮЄМО  
РАЗОМ**

Що ж до найближчих планів, то вже на цьому

тижні ФПУ планує провести низку фахових дискусій. Серед них: обговорення проблем, що виникають при укладенні галузевих угод та реалізації їх положень на підприємствах, в установах та організаціях; обговорення проекту Рекомендацій круглого столу «Оплата праці – українські реалії, новітні цілі, солідарні завдання», проведення якого планується за участі Голови ВРУ Володимира Литвина тощо. Не залишиться поза увагою й проблема ВПЛ/СНДу в сфері праці. Так, уже на цьому тижні буде проведено засідання круглого столу, присвячене проекту Національної стратегії тристороннього співробітництва з протидії ВПЛ/СНДу в сфері праці на 2012–2017 роки.

**НАВЧАТИ-  
МЕМОСЬ  
БОРОТЬБИ**

У зв'язку з почастішанням нападів на майно ФПУ існує необхідність організувати роботу профспілкових юристів у судах, вибудувати правильну правову позицію тощо. Тож, за словами заступника Голови ФПУ Сергія Українця, вже наприкінці листопада планується провести навчання юристів, які працюють в областях. Адже напади на профспілки та профспілкoве майно трапляються не лише в столиці, а й на території всієї України. Тому поряд із такою формою навчання, як лекції, велика увага приділятиметься розв'язанню конкретних ситуацій.

**АННА РЕПІЧ, «ПВ»**

**З'ІД ОСВІТАН**

**«ПРІОРИТЕТ РЕАЛЬНИЙ, А НЕ ДЕКЛАРОВАНИЙ –  
ЗАБЕЗПЕЧИТЬ НОВУ ЯКІСТЬ ОСВІТИ»**

Саме на цих словах особливо наголосив у своєму виступі голова Профспілки працівників освіти і науки України Георгій Труханов на III з'їзді освітян, який відбувся 28 жовтня 2011 року в столиці.

З трибуни форуму очільник профспілки зауважив, що реформування освіти і реалізація стратегічних завдань щодо змісту, якості роботи, впровадження найновіших технологій можливі лише завдяки активній роботі науково-педагогічних працівників, викладачів, учителів, вихователів, керівників освітніх закладів. Їхній інтелектуальний і, безперечно, моральний потенціал, рівень професійних знань, творчий підхід до справи – ось визначальні фактори розвитку та ефективності

надання якісних освітніх послуг.

«Водночас, – зауважив Георгій Труханов, – низькі заробітні плати не сприяють зростанню престижу освіти, підвищенню авторитету професії вчителя, не відповідають суспільному значенню праці педагогів, а також не узгоджуються з нормами чинного законодавства, особливо в питанні оплати праці».

Загалом у роботі освітянського форуму взяли участь майже 1000 делегатів з усіх регіонів країни, а також понад 500 запрошених, серед яких колишні міністри освіти, ветерани педагогічної праці, вчителі-новатори, освітяни – Герої України.

Пленарне засідання з'їзду відкрили Прем'єр-міністр Микола Азаров та

міністр освіти і науки, молоді та спорту Дмитро Табачник.

Глава уряду у своєму виступі перед освітянським загалом зробив акцент на посиленні морально-етичного виховання учнів.

Він, зокрема, зауважив, що економіку можна поліпшити, зробити так, щоб вона нормально працювала, але моральний стан суспільства, духовність – ось що надзвичайно важливо і залежить перусідим від сім'ї та школи.

Основні завдання освіти на найближчі десять років окреслив керівник профільного міністерства Дмитро Табачник. Зокрема, мова йшла про ліквідацію «комп'ютерної малопоисемності» вчителів, нарощування темпів «хрестового походу» за повернення ди-

тажних садків, оптимізацію мережі шкіл, розвиток позашкільної, професійно-технічної та реформування вищої освіти в Україні.

На з'їзді розглядалися та дістали підтримку Національна стратегія розвитку освіти в Україні на 2012–2021 роки та нова редакція законопроекту «Про вищу освіту».

На думку учасників форуму, новий закон «Про вищу освіту» адаптує структуру вищої освіти до європейських вимог, передбачає законодавче врегулювання зовнішнього незалежного оцінювання, посилює інноваційну складову діяльності університетів та визначає організаційно-правові форми впровадження інновацій.

**ІННА ЖУРАВЕЛЬ,  
ЦК ПРОФСПІЛКИ ОСВІТАН**



ШАНА І ПОВАГА

# «ВОДОГРАЙ» ЗУСТРІЧАВ ВЕТЕРАНІВ



Зворушливою та цікавою виявилася зустріч керівників Закарпатської обласної організації профспілки працівників автотранспорту і шляхового господарства, ВАТ «Закарпатавто-транс» та асоціації перевізників області із заслуженими працівниками транспорту України і ветеранами галузі з нагоди професійного свята – Дня автомобіліста і дорожника. За доброю традицією зустріч відбулася в оздоровчому закладі «Водограй» у селищі Чинадієво на Мукачівщині, а шанованих людей галузі привітали голова обкому профспілки Олександр Воронін і голова правління ВАТ «Закарпатавто-транс» Міклош Коссей. Вони також спинилися і на нинішні проблеми автотранспортної галузі, шляхах їх розв'язання, питаннях соціального захисту працівників. Заслуженим працівникам і ветеранам галузі Олександр Воронін вручив відзнаки та грошові винагороди організаторів свята.

Своїми спогадами про багаторічну роботу поділилися Григорій Анацький, Степан Сабов, Анатолій Максимов із Ужгорода, Микола Літвінчу та Анатолій Фролов із Мукачево, Василь Стецонич і Петро Гримут із Міжгір'я, Дмитро Янюк із Хуста, Степан Стойка з Тячева та інші. Ветерани галузі висловили щирю подяку директорів оздоровчого закладу «Водограй» Наталії Олексюк за чудову організацію зустрічі. Вони зазначили, що цей оздоровчий заклад починав свою історію з кооперування коштів автотранспортних підприємств області і донині зберіг свій оздоровчий профіль, гостинно приймаючи як дорослих, так і дітей. До речі, цього літа у «Водограй» було оздоровлено понад 700 дітей. Це один із найвищих показників серед стаціонарних оздоровниць Закарпаття.

**СЕРГІЙ БАРАНЧИКОВ,**  
ЗАКАРПАТТЯ

СПІВЧУТТЯ

Президія ЦК профспілки працівників АПК України висловлює глибокі співчуття голові Івано-Франківської обласної організації профспілки працівників АПК Чорній Ганні Дмитрівні з приводу тяжкої втрати – смерті матері **Марії Федорівни**.

Федерація професійних спілок України висловлює глибокі співчуття та слова підтримки заступникові голови Державної служби гірничого нагляду та промислової безпеки України Дунасу Степану Васильовичу з приводу тяжкої та непоправної втрати – смерті матері.

Центральний комітет профспілки працівників освіти і науки України, співробітники виконавчого апарату висловлюють щирі співчуття головному спеціалісту відділу соціально-економічного захисту працівників вищої школи ЦК профспілки Ользі Феліксівні Гарашук, її рідним і близьким із приводу тяжкої втрати – смерті матері **Алевтини Василівни Божко**.

Федерація професійних спілок України, Центральний комітет та Київська обласна організація профспілки працівників будівництва і промудматеріалів висловлюють щирі співчуття та слова підтримки ветерану технічної інспекції праці профспілок Укрпрофради, Федерації професійних спілок України Петрову В'ячеславу Миколайовичу з приводу тяжкої та непоправної втрати – смерті дружини **Бурби Валентини Миколаївни** – колишньої голови Київського обласного комітету профспілки працівників будівництва і промисловості будівельних матеріалів.

ДОРОГУ – МОЛОДИМ



Цього року свої перші уроки в школах Дніпропетровщини провели понад 600 молодих педагогів.

# ПІДТРИМКА ПЕДАГОГАМ-ПОЧАТКІВЦЯМ



*Велику увагу професійному становленню випускників вищих, їх соціальному захисту разом із трудовими колективами закладів приділяє профспілка освіти. Так, 26 жовтня ось уже вп'яте за ініціативи обкому профспілки та підтримки галузевого управління облдержадміністрації в Будинку спілок відбувся Форум молодих педагогів. У ньому взяли участь понад 350 учораїшніх випускників, керівники вищих навчальних закладів і голови міських та районних профорганізацій.*

З привітанням до учасників форуму звернулися заступник голови облдержадміністрації Марія Пустова, голова обкому профспілки Галина Белікова та голова облпрофоб'єднання Віталій Дубіль, в. о. начальника головного управління освіти і науки ОДА Олексій Олефір, керівники вищих навчальних закладів та профспілкових організацій. По-батьківськи тепло вони побажали

молоді успіхів на нелегкій освітнянській ниві, щирої любові до дітей та запевнили, що зроблять усе можливе для їх професійного зростання, якнайшвидшої адаптації в колективі та вирішення соціально- побутових питань. Галузева профспілка, звичайно ж, вбачає в молодих, енергійних кадрах і свій величезний ресурс. До речі, чимало учасників минулих форумів уже долучилися

до профспілкової роботи й навіть стали членами виборних органів. На допомогу початківцям обком підготував корисний довідник нормативно-правової та профспілкової інформації, що стане їм у пригоді. Також досвідчені педагоги – профспілкові працівники провели для учасників цього заходу цікаві майстер-класи. Учасників форуму привітали колективи художньої самодіяльності

Криворізького державного педагогічного університету. Приємно було бачити зацікавлені обличчя молодих педагогів. Коли один з доповідачів запропонував підняти руку тим, хто впевнений у правильності обраного шляху, утрималися лише кілька присутніх у залі...

**ВІКТОР КОВРИГА,**  
М.ДНІПРОПЕТРОВСЬК

# МОЛОДЬ – НАДІЙНА ОПОРА ПРОФСПІЛОК

У Чернігівському навчально-методичному центрі профспілок відбувся спільний семінар членів молодіжних рад Федерації профспілок Кіровоградської, Черкаської та Чернігівської областей. Обговорювалася актуальна тема: формування кадрового потенціалу профспілок. Упродовж кількох днів молоді профспілкові активісти демонстрували лідерські здібності, вчилися вирішувати кон-

фліктні ситуації, вести переговори, практикувалися в інформаційній та культмасовій роботі. Заняття переважно проводилися у формі тренінгів, з використанням елементів ділової гри, роботи в групах, співбесід, презентацій. Усі учасники залюбки взяли участь у тренінгах «Колективні договори», «Проблеми лідерства». Вміння працювати в команді і спільно вирішувати поставлені завдання»,

«Конфлікти та шляхи їх розв'язання» тощо. Пліч-о-пліч з молодими профспілковими лідерами відгочували майстерність і керівники Кіровоградської та Черкаської обласних профспілок Сергій Петров і Петро Шевченко. Поєднання досвіду й авторитету мудрих керівників та потужного ентузіазму молоді дало плідні результати: всі присутні одержали чималий багаж знань і нових креативних

ідей, які пропагуватимуть на місцях. Окрім навчальних занять, молоді профспілковці дістали змогу взяти участь у пізнавальних екскурсіях. Тож цікавими виявилися подорожі до Антонієвих печер, Катеринської церкви, Єлцького монастиря, а також відвідування валу, на якому стоять 12 гармат XVIII століття...

**ГАННА ГЕРАСИМОВА,**  
КІРОВОГРАДСЬКА ОБЛ.

**— Вікторе Олександровичу, чи правильно я зрозуміла: науковці вашого університету дійшли висновку, що стратегічні накреслення лише частково стосуються освітянських завдань кийвських вишів?**

— На нашу думку, під час розроблення документів такого рівня слід брати до уваги низку вихідних положень. Почну з того, що столиця має міцні підвалини для розбудови сучасної освітньої галузі: сформовано потужну мережу із понад півтори тисячі навчальних закладів дошкільної, загальної середньої, позашкільної, професійно-технічної та вищої освіти; забезпечено розвиток кадрового потенціалу; запроваджено програмний підхід до розвитку столичної освіти — маю на увазі програму «Освіта столиці 2010–2015 рр.».

Нині у Києві навчається й вивчається понад 900 тисяч осіб. Кожен третій киянин залучений до освітнього процесу, а кожний сотий — має науковий ступінь. У Києві створено унікальне науково-освітнє, культурне й духовне середовище. Освіта виокремлюється тут як стратегічний пріоритет, оскільки це єдина сфера діяльності, що концентрує таку кількість людей. Плюс майже 121 тисяча педагогів. Київ зберігає лідерські позиції у загальнонаціональному масштабі, що, зокрема, засвідчують результати зовнішнього незалежного оцінювання випускників столичних шкіл. Але без включення до стратегічних накреслень донині не використовуваного потенціалу розвитку, сконцентрованого у сфері освіти та в інституціях громадянського суспільства, проблеми можуть бути серйозною перешкодою на шляху модернізації Києва як міста сталого розвитку. Але зі стратегії наразі незрозуміло, як використовуватиметься потенціал державних і приватних університетів, наукових установ.

**— А як стосовно вашого університету?**

— Переважна більшість вищих навчальних закладів Києва належать до державної форми власності. Мають, тому і в документі пріоритет надано навчальним закладам територіальної громади столиці: дошкільним і загальноосвітнім, а також професійно-технічним. Разом із тим невизначеною залишається роль вищих навчальних закладів, які є комунальною власністю. Йдеться про наш університет і шість навчальних закладів I–II рівнів акредитації. Тим часом саме вони посідають ключове місце у підготовці кадрів для закладів освіти, культури, охорони здоров'я, місцевого самоврядування та управління — бюджетної сфери загалом.

Гадаємо, що інтеграція цих закладів в один потужний університет може стати запорукою розвитку освіти та втілення стратегії у життя. Загалом маємо диспропорції у використанні коштів на утримання мережі навчальних закладів і власне на освіту громадян. До прикладу, ресурсомістку мережу навчальних закладів створено без урахування витрат на її утримання, тож маємо значний відсоток морально застарілих основних фондів, унаслідок чого неефективно використовуються ресурси. Київ, на чому наголошував Олександр Попов, має виробити власний освітній стандарт, який забезпечить розв'язання зазначеної проблеми і створить умови для рівного доступу до якісної освіти.

На це має бути спрямовано перехід від процесно-орієнтованого управління до управління розвитком освіти. Основним пріоритетом має бути освіта й наука, оскільки саме вони визначають вектори суспільно-економічних і духовних трансформацій суспільства. Столична освіта потребує переходу від моделі підтримки функціонування системи навчальних закладів до моделі випереджального розвитку на засадах стратегічного планування, проектного менеджменту та лідерства. Це сучасний підхід. Про важливість модернізації освіти давно й багато пишуть, на цьому налягають прогресивні науковці та освітяни. Забезпечення такого переходу й мала б передбачати стратегія.

**— Ви також висловилися на підтримку автономізації вишів, у тому числі Київського університету імені Бориса Грінченка...**

— Діяльність вищого навчального закладу не може залежати від суб'єктивних чинників. Робота університету, незалежно від форми власності, має регулюватися лише законом, а автономія має бути інструментом, який забезпечує його розвиток. Університет не мусить щодня питати дозволу, чи можна здати в оренду вільні приміщення, списати майно, термін використання якого давно минув, тощо. Одне слово, автономія стосується раціонального використання матеріально-технічної бази, що може дати додатковий ресурс розвитку, свободи у впровадженні та поєднанні гнучких форм організації навчального процесу, різноманіття та погодненого розподілення дисциплінарних курсів і багатьох іншого. Врешті-решт усе зводиться до одного — і головного! — завдання: забезпечити якісну сучасну освіту, рівний доступ до неї, підготувати висококваліфікованого, культурного, всебічно розвиненого фахівця-лідера. Найперша й головна помилка: у нас до освіти ставляться

# ОСВІТА - ПРІОРИТЕТНИЙ СЕКТОР РОЗВИТКУ МІСТА

ІНТЕРВ'Ю ДОКТОРА ФІЛОСОФСЬКИХ НАУК, ПРОФЕСОРА, АКАДЕМІКА НАПН УКРАЇНИ, РЕКТОРА КИЇВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА ВІКТОРА ОГНЕВ'ЮКА ПІСЛЯ ПІДСУМКОВОГО ГРОМАДСЬКОГО ОБГОВОРЕННЯ СТРАТЕГІЇ РОЗВИТКУ МІСТА КИЄВА ДО 2025 РОКУ

*Як відомо, охоплення освітою є другим завданням з-поміж восьми цілей розвитку тисячоліття до 2015 року. Декларацію тисячоліття ООН, яка й подає задані глобальні цілі розвитку, було ухвалено у вересні 2000-го главами держав та урядів 189 країн, у тому числі України. Все це свідчить про надзвичайну важливість якісної освіти у сучасному житті. Україна своє завдання у цьому контексті сформулювала так: «Забезпечення якісної освіти впродовж життя». Кожне з цих п'яти слів по-своєму є окремим завданням. Отже, слід гадати, керівники нашої держави, а в світлі Стратегії розвитку Києва й очільники столиці, розуміють, що для виконання поставленого завдання, окрім залучення значних матеріальних, людських і фінансових ресурсів, необхідно широко мислити, добре відчувати виклик часу, вміти поєднувати раціональний і творчий підходи. Саме на це й покладає великі надії армія українських освітян.*



як до бюджетозатратної сфери. Проте як можна недооцінювати величезний потенціал для формування людського, соціального капіталу?! Ще наприкінці 80-х років минулого століття нобелівський лауреат Г. Беккер довів велику окупність витрат на освіту. Щонайменше кожна вкладена в освіту грошова одиниця приростає чотирма. Як справедливо вважають провідні українські експерти-економісти, зміна статусу вишів — із бюджетного закладу, фінансування якого є власне засобом його утримання, на заклад, котрий одержує бюджетні кошти як плату за конкретні освітні послуги, — дасть змогу підвищити ефективність використання фінансів, самостійно, керуючись здоровим глуздом, ними розпоряджатися. У тому числі провадити й економічну діяльність, без якої сьогодні не можна уявити повноцінного університету.

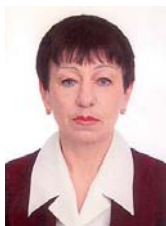
Оскільки цього поки що не маємо, то хоч Київ, порівняно з багатьма столицями світу, має один із найвищих освітніх рівнів населення (47% дорослих киян мають або здобували вищу освіту; 48% — середню або спеціальну середню; 57% мешканців зайняті діяльністю, котра передбачає наявність вищої освіти), проте у місті спостерігається невідповідність між високими показниками в освіті та не дуже високими — в економіці. Тому вся освітянська галузь уже не просто промовляє, а волає про необхідність модернізації. Так що рік навіть не в тому, аби держава виділяла більше коштів на розвиток освіти, а в тому, аби вона була реформована розумно й далекоглядно. Навіть за наявного фінансування освіта може поступово розвиватися. Слід долати стереотипи. Як сказав би так слова «стратегія розвитку» мають передусім стосуватися сфери освіти. А тут головне — напрям руху. Адже ми сповідуємо філософію розвитку людського потенціалу, прагнемо виховати духовно розвинених, розумних, діяльних людей, гарних фахівців, які не лише добре мислять, а й спроможні ефективно діяти за будь-яких, у тому числі кризових, ситуацій. Ми покликані виховувати не напівграмотних споживачів, а класних науковців і практиків, орієнтованих на інновації та високі інформаційні технології, здатних піднести національну економіку, вивести її на передові рубежі у світі. І в цьому сенсі реформування освіти, її висока якість є практично засадничим принципом і запорукою нашого економічного зростання, зрештою — формування нового цивілізаційного іміджу України як європейської держави. А Київ — її столиця!

ПІДГОТУВАЛА  
ТЕТЯНА МОРГУН, «ПВ»



**ПІД КОВПАКОМ**

# БАНКИ ХОЧУТ



**РАЙСА ЧИРВА,**  
«ПВ»

*Надати всю можливу інформацію – відніти лише на таких умовах комерційні банки працюватимуть із клієнтами.*

**ПОКАЗУЙТЕ ВСЕ, ПАНОВЕ!**

Ще в квітні цього року Національний банк України видав постанову, згідно з якою комерційні банки мають збирати розширену інформацію про своїх клієнтів. На роздуми НБУ дав півроку. Тобто зовсім ненадійних клієнтів треба перевіряти відразу, а от дізнаватися все про тих, які нічим себе не залямували, можна протягом півроку. Власне, в жовтні цей термін спливає, і здивованим клієнтам банків розіслали анкети, в яких наполегливо рекомендували надати не лише паспортні дані, а й відомості про своє майно, рівень доходів тощо.

Адже своєю постановою Нацбанк змінив норми По-

ложення про здійснення банками фінансового моніторингу. Згідно з цими змінами, кожна фізична особа має заповнити спеціальну анкету, вказуючи в ній не лише паспортні дані й ідентифікаційний код, а й місце роботи, посаду, телефони та електронну адресу. Крім того (начебо для оцінки ризиків банків та репутації конкретної особи), клієнт мусить надати номери своїх рахунків в інших банках.

І ще це не все. Кожна фізична особа має надати повну інформацію про своє майно – в тому числі нерухомість та автомобілі, а також рахунки в інших банках. І ще одна вимога: надати детальний прогноз щодо обсягів операцій по своїх рахунках, і головне

– вказати джерела надходження доходів. Юристи стверджують, що деякі пункти цих анкет не мають жодного відношення до НБУ або інших банків. Наприклад, там є положення про необхідність у десятиденний термін попередити банк про зміну свого майнового становища. Це, звичайно, стосується тих, хто бере кредити, але до чого тут власники депозитів? Але фізичним особам

почастило більше, ніж юридичним. Адже остання категорія – причому як резиденти, так і нерезиденти – мають надавати повну інформацію про господарську та фінансову діяльність. А також вказувати всіх осіб, які мають доступ до майна цих підприємств. Звичайно, клієнт банку може відмовитися надавати таку інформацію про себе. Але в такому разі нехай готується до того, що

йому відмовлять у проведенні операції з рахунком. Дехто вже постраждав через відмову заповнювати детальну анкету: банки під різними приводами не бажають віддавати гроші.

**ЗАПОВНЮВАТИ НЕ МОЖНА ІГНОРУВАТИ**

У співробітників банків та юристів різні думки

щодо того, де слід поставити кому в цьому реченні. Банкіри стверджують: вони й самі не раді, що доводиться збирати стільки зайвої інформації про клієнтів, тим самим відлякуючи їх. Але не виконувати рішення Національного банку вони не мають права.

У НБУ виправдовуються: мовляв, для тих клієнтів, яким немає чого приховувати або яких важко запідозрити в кримінальній діяльності, передбачена спрощена процедура перевірки. Щоправда, комерційні банки намагаються перевіряти однаково ретельно всіх. Про всяк випадок.

Адже за Законом «Про банки та банківську діяльність» у випадку порушення вимог Національного банку можуть бути здійснені певні санкції, починаючи від письмового попередження або штрафів і закінчуючи відкликанням банківської ліцензії.

У банках стверджують, що жодному клієнту в обслуговуванні ніхто відмовляти не збирається. Мовляв, найгірше, що може статися – ненадійну людину просто виключать зі списку клієнтів.

З іншого боку, діє Закон «Про запобігання та проти-

“ Ми не виключаємо, що через певний час, коли громадяни звикнуть до нових правил та ушукнуть всі хвилювання, ми дозволимо банкам здійснювати обмін незначної суми валюти без надання клієнтом паспорта. Наразі ми аналізуємо ситуацію на ринку й обговорюємо доцільність таких заходів. Підвищення лімітів валютно-обмінних операцій з 80 тис. до 150 тис. грн з перевіркою резидентності клієнтів спрощуватиме процедуру купівлі валюти та зменшуватиме агіотаж на ринку. А от спекулянти до нових правил не звикнуть ніколи. І швидко в цьому переконуються.

**СЕРГІЙ АРБУЗОВ,**  
ГОЛОВА НАЦІОНАЛЬНОГО БАНКУ УКРАЇНИ

## А ЯК У НИХ?

Банки інших країн теж перевіряють своїх клієнтів, аби переконатися в тому, що вони – надійні платники по кредитах. Для цього в більшості цивілізованих країн існують так звані бюро кредитних історій, які збирають інформацію про людей протягом усього їхнього життя. В таких бюро містяться дані про те, де людина працює, які має кредитні зобов'язання, з якою метою брала кредити. І, звичайно, наскільки справно сплачувала внески.



# ГЬ ЗНАТИ ВСЕ

дію легалізації (відмиванню) доходів, отриманих злочинним шляхом, або фінансування тероризму». Згідно з цим документом банк має право відмовити «підозрілим» клієнтам у проведенні фінансових операцій.

Юристи зі свого боку стверджують, що заморозити рахунки або обмежити доступ до грошей клієнта можна лише за рішенням суду. На їхню думку, постанова НБУ та надто ретельне її виконання комерційними банками ні до чого доброго не призведуть, лише заженуть економіку ще далі в тінь.

Фахівці вважають, що банк має право і мусить проводити моніторинг та оцінку фінансового стану та ризиків. Але при цьому немає жодної потреби відносити до категорії підвищеного ризику геть усіх клієнтів. Адже презумпцію невинуватості в країні ніхто не скасовував. А вимога заповнити таку анкету означає, що людину апіорі підозрюють у тому, що вона відмиває гроші, проводить незаконні махінації, володіє майном, на яке не може легально заробити, або навіть фінансує діяльність терористичних організацій.

## ПРИКЛАД АНКЕТИ, ЯКУ ОТРИМУЮТЬ КЛІЄНТИ БАНКІВ

### Шановні клієнти!

У зв'язку зі змінами, внесеними в Положення про здійснення банками фінансового моніторингу постановою Правління Національного банку України № 22 від 31.02.2011 року, просимо всіх клієнтів банку – фізичних осіб звернутися до відділення, в якому проводиться обслуговування рахунків, та надати необхідні документи та відомості для уточнення інформації відносно ідентифікації клієнтів. Для спрощення та прискорення процедури уточнення інформації щодо ідентифікації ми розробили анкету-опитувач, яку можна завантажити на сайті. Заповнену анкету необхідно передати до будь-якого відділення банку. При собі потрібно мати паспорт або документ, що його замінює. Надана інформація є конфіденційною та становить банківську таємницю. Ця інформація використовується виключно в порядку, передбаченому чинним законодавством України. Здійснюючи уточнення даних, ми захищаємо вашу та власну репутацію, тим самим забезпечуючи стабільну довіру клієнтів.

Одже, не буде нічого дивного в тому, що число відмов заповнювати такі анкети буде зростати, а обсяг коштів, які клієнти нестинуть до банків, різко зменшаться. Наразі таких випадків стає дедалі

більше. Люди з недовірою ставляться до вимог банків про надання докладної інформації і просто закривають свої рахунки. А до чого призводить ситуація, коли гроші зберігаються не в комерційних, а в скля-

них банках удома, ми вже знаємо з фінансової кризи 2008–2009 років.

У такій надмірній «цікавості» банків фахівці вбачають ще один небезпечний аспект. Дані, зібрані банками, можна буде використовувати з різною, далекою від законної, метою. Адже ця інформація ніяк не захищена. Отже, вона може використовуватися в кримінальних об'єктах, або, як стверджують опозиційні політики, для проведення політичних репресій. Напередодні парламентських виборів це особливо актуально.

## ХОЧЕШ КУПИТИ ДОЛАРИ? РОЗКАЖИ, ХТО ТИ Є

Ідентифікація клієнтів банків – це не єдиний неприємний сюрприз від Національного банку. Як відомо, з 23 вересня цього року діє постанова, згідно з якою продати або купити валюту людина може лише за наявності паспорта або іншого документа, що зазначає особу. Мовляв, це дозволить проконтролювати, скільки громадян і не громадян України

купають-продають валюту. А також знизити рівень готівкових операцій та тіншової економіки. У Нацбанку стверджують: якщо подібних операцій буде хоча б учетверо менше, ми зі своїм завданням впоралися.

Але це нововведення дратує всіх: і клієнтів, і працівників пунктів обміну валют. Адже це – зайві витрати часу та нервів. Крім того, люди не зовсім розуміють, навіщо це потрібно, і ставляться до такої процедури з недовірою.

Нічого дивного, що валютний ринок «скакнув» у тінь: тепер ті, кому треба продати чи купити валюту, створюють закриті спільноти в соціальних мережах та домовляються між собою про валютні операції. Отже, невідомо, чого хотів досягти Нацбанк своєю постановою, але домігся лише того, що загнав валютний ринок у «Фейсбук». Тобто в тінь. І це при тому, що вищі посадові особи держави постійно говорять про дерегуляцію ринку. І водночас посилюють адміністративний контроль за валютними операціями.

Крім того, як і у випадку з ідентифікацією клієнтів банків, інформація,

зібрана в тих, хто купує чи продає валюту, також може опинитися в руках злочинців. А це вже – порушення приватної власності та прав людини.

Загальне обурення, вочевидь, таки вплинуло на Нацбанк. Бо з 28 жовтня діють нові правила. Здати валюту сумою до 50 тис. грн можна не лише за паспортом, а й за будь-яким документом, що засвідчує особу. Наприклад, пред'явивши водійські права, студентський квиток, службове посвідчення тощо. Крім того, співробітникам пунктів обміну валют не доведеться знімати ксерокопію з документів. Ця норма діятиме до 1 вересня 2012 року, але вона стосується лише продажу валют. Купувати її можна буде лише за паспортом.

Як пояснюють у Нацбанку, таке тимчасове послаблення пов'язане з проведенням в Україні Євро-2012. А робиться це для того, аби в іноземців не було зайвих проблем з обміном валют. А от які ще правила вигадують українські банки, щоб ускладнити життя громадянам власної країни, залишається лише здогадуватися.





# ПРО ГЕРОЯ - НЕОФІЦІЙНО...

Старший нагрівальник металу ділянки прокату трубпрокатного цеху № 4 ВАТ «Інтерпайп Нижньодніпровський трубпрокатний завод», профспілковий активіст Микола Семенович Степаненко 23 серпня 2011 року визнаний гідним звання Героя України. Орденом держави йому вручив у Києві на урочистостях, присвячених Дню Незалежності, Президент України Віктор Янукович. Високе звання і нагороду Микола Степаненко одержав, як зазначено в нагородних документах, за видатний особистий внесок у розвиток вітчизняного металургійного комплексу, впровадження новітніх технологій у виробництво, багаторічну самовіддану працю.

На перший погляд це формулювання здається занадто офіційним. Але, познайомившись і поспілкувавшись із Миколою Степаненком, переконаєшся, що немає в його житті та характері ніякого офіціозу. Це відкрита, мисляча й доброзичлива людина. А щодо офіційних визначень, мабуть, доречно сказати про почуття відповідальності. Ми обговорювали різні теми, і часто з вуст Миколи лунали слова: «Я ж повинен вирішити це питання...», «Мені ж потрібно все зробити в строк...», «Якщо пообіцяв, що зроблю, то потрібно робити, навіть якщо доведеться після роботи залишатися...».

## ПУТІВКА В ЖИТТЯ

До армії, в 1977 році, Микола працював електриком муфтових ліній, обрав цю спеціальність сам, тому що захоплювався радіоелектронікою. Під час служби на флоті вивчав точні науки, астрономію, навчав новобранців. Коли повернувся додому й настав час влаштуватися на роботу, батько запитав: – А ти не хочеш спробувати свої сили там, де працюють справжні мужики? – Чому б і ні, – відповів син.

Потрапив у бригаду всім відомого Євгена Філяченка, слава про яку в 80-90 роки минулого століття лунала на весь Радянський Союз. Працювали там і справжні орденосносці – А. П. Петров, В. Я. Поляков. Цих людей і сьогодні із вдячністю згадують багато трудвіників

заводу, що одержали в них перші уроки професійної майстерності.

Микола Степаненко розповідає: – У цій бригаді й батько мій працював пресувальником, а мене спочатку взяли на найнижчу посаду – прибиральником гарячого металу. Скажу відверто: було важко фізично, але відступити я не міг. Думав, протримаюся рік, а там подивимося...

І Микола успішно «протримався». Освоїв професію пресувальника, з 1986 року працював уже нагрівальником металу, в 1992-му одержав вищий сьомий розряд.

– Після 10 років роботи зрозумів, що цех став для мене рідною домівкою. Молодь жартує: поділися «гарячкою» – так ми називаємо гарячий стаж. А його в мене вже більше 30 років.

## ЗАВЖДИ З ЛЮДЬМИ

У розповіді про трудовий шлях Микола Степаненко згадує багатьох своїх колег. Одночасно і в одній бригаді починав з Юрієм Гаращуком, з яким товаришує і донині. А про Юрія Чекризова говорить із почуттям гордості, адже

## Понад

# 30 років стажу роботи

у прокатному цеху загартували профктивіста.



## ГІДНИЙ ПРЕДСТАВНИК ТРУДОВОЇ ДИНАСТІЇ

Микола Степаненко – син та онук металургів. Два його діди – Степаненко Іван Пилипович і Мосін Георгій Олексійович – працювали прокатниками на металургійному заводі ім. Комінтерну. Мама – Лідія Георгіївна – була оператором на термоділянці трубпрокатного заводу ім. Карла Лібкнехта, а батько – Семен Іванович – пресувальником у ТТЦ № 4.

він у 2007 році отримав звання «Заслужений металург України».

Тут же, в цеху, трапилася нагода почути теплі слова колег про Миколу Степаненка.

Юрій Чекризов, старший вальцовальник ділянки прокату:

– Із Миколою працюємо разом від 1987 року. Багато чому він мене навчив – і як нагрівальника, і як вальцовальника. І звання «Заслужений металург України» я одержав завдяки участі Степаненка в моїй трудовій кар'єрі. Сьогодні нас пов'язують ще й дружні стосунки. Спасибі тобі, колего! Успіхів тобі, друже!

Надія Деркач, профгрупорг зміни «А», оператор пульта керування га-

зового ризання:

– Доля звала мене з Миколою Семеновичем у 1990 році, коли він очолював профгрупу на ділянці прокату в зміні «В». А коли 2005-го я стала профгрупупоргом зміни «А», то часто зверталася до нього за порадою. Він гарний організатор і уміє чітко розставляти акценти в роботі. Завдяки його наставлянням профгрупа в зміні «А» є однією з найкращих у цеху. Зауважу, що всі його учні досягли високих результатів і в праці, і в громадському житті. Тож ми щиро вітаємо М. Степаненка з високим званням. Шановний Микола Семеновичу, до цього звання Ви пройшли довгий і нелегкий шлях, залишаючи за собою

лише добрі справи.

Розповідаючи про церемонію нагородження, Микола Семенович зізнався: «Усе було дуже врочисто, я був спокійний, але не полишало відчуття, ніби все це відбувається не зі мною. Коли назвали моє прізвище, я піднявся на сцену й підійшов до Президента по нагороду. Ми ще й кілька слів сказали один одному.

На церемонії я познайомився з Героєм України Сергієм Трошиним. Дізнався, що він був льотчиком-випробувачем, багато років працює на «Антонові». Можна тільки здогадуватися, якого рівня ця людина, адже для вироблення літаків потрібні знання – від вищої математики й до механіки, швидкість реакції, сміливість і, зрозуміло, гарна фізична підготовка. Бачив також народного артиста Богдана Ступку. Разом із нами нагороду одержали ще чотири шахтарі, один із них – Сергій Лазуренко, наш земляк із Павлограда.

Усі враження я осмислював уже в поїзді, на шляху додому. А коли мене поздоровляли колеги, родичі, друзі, ще більше відчув покладену на



Слова батька виявилися вирішальними у виборі місця роботи після служби в армії.

мене відповідальність. Адже тепер мої вчинки, та й моє життя узагалі люди будуть оцінювати трохи по-іншому – адже мене визнали гідним найвищої нагороди в нашій державі. Я пишаюся цією нагородою ще й тому, що звання Героя України також удостоєний наш заводчанин Альфред Іванович Козловський. Ця людина як керівник Нижньодніпровського трубпрокатного заводу дуже багато зробив для його розвитку. Сьогодні на заводі працює багато людей, яким він дав путівку в життя».

## І НА РОБОТІ, Й УДОМА...

З Миколою Степаненком ми розмовляли в профкомі, потім пройшлися територією заводу, зайшли в цех. Тут він – у своїй «стихії». Пояснивав мені, як метал перетворюється на труби, розповів про людей, з якими працює. З гордістю показав мені цехову Дошку пошани. «Ми все оформили по-сучасному, – поділився він зі мною. – Спеціально розмістили Дошку біля входу, аби фото наших найкращих людей бачили всі, хто йде на роботу».

З теплою розповіддю Микола Степаненко про свою родину. Неймовірно радістю світається його очі, коли згадує про двох дорослих дочок-студенток – Юлю й Віку.

Завершуючи нашу бесіду, я запитала в Миколи Семеновича, чим захоплюється він після роботи. «Ще з юності займаюся електронікою, – усміхнувшись, відповідає Микола Степаненко. – Досі сусіди інколи просять поладувати побутові прилади. Берусь за це залюбки. Крім того, багато часу потребує і домашнє господарство, адже живемо в приватному будинку, який побудував ще мій батько».

Сподіваюся, що після знайомства на сторінках газети з Героєм України Миколою Степаненком наші читачі переконаються, що офіційне формулювання про «багаторічну самовіддану працю» відповідає дійсності. Одним рядком у нагородному повідченні Героя України сказано про все життя...

НАТАЛІЯ УСЕНКО,  
ЦК ПМФУ

## ВІЙСЬКОВИЙ ОБОВ'ЯЗОК



### БЕЗ ПРАВА НА ВІДСТРОЧКУ



Мій 18-річний син-студент навчається на заочному відділенні будівельного інституту. Тож дадуть йому закінчити навчання чи заберуть в армію?

Наталія ОЛЕКСІЙЧУК,  
м. Миколаїв

Відповідно до пункту 8 статті 17 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу» відстрочка від призову на строкову військову службу для здобуття освіти на весь період навчання надається громадянам призовного віку, які навчаються:

- у загальноосвітніх і професійно-технічних навчальних закладах із денною формою навчання. Після досягнення юнаками 21-річного віку відстрочка втрачає силу;

- у вищих навчальних закладах із денною формою навчання, у тому числі під час здобуття наступного вищого освітньо-кваліфікаційного рівня вищої освіти;
- у середніх або вищих духовних навчальних закладах із денною формою навчання;
- в інтернаті, аспірантурі або докторантурі з відривом або без відриву від виробництва.

Отже, заочна форма навчання не надає права на відстрочку.

## ЗА КВАЛІФІКАЦІЄЮ

### СЛУЖБА ЗА РІВНЕМ ОСВІТИ



Який термін я служитиму в армії, якщо маю диплом магістра. У 2011 році я закінчив Аграрний університет.

Вадим ГАВРИЛЮК,  
м. Київ

Відповідно до статті 23 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу» строки військової служби в календарному обчисленні встановлюються:

- для солдатів і матросів, сержантів і старшин, які проходять строкову військову службу в Збройних Силах України та інших військових формуваннях, – до 12 місяців;
- для матросів і старшин, які

- проходять строкову військову службу на кораблях, суднах і в берегових частинах бойового забезпечення Військово-Морських Сил, Збройних Сил України та Морської охорони Державної прикордонної служби України, – до 18 місяців;
- для осіб, які мають вищу освіту за освітньо-кваліфікаційним рівнем підготовки спеціаліста або магістра, – до 9 місяців.

## ЗА ПЕВНИХ ОБСТАВИН



### ЗВІЛЬНЕННЯ З ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ



Я маю звання капітана, вистуга – 10 років. Хочу звільнитися з лав Збройних Сил. Як правильно розірвати контракт?

Петро ГАЙДУКОВ,  
м. Севастополь

Відповідно до частини 6 статті 2 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу» дію контракту

можна припинити (розірвати), а військовослужбовець, який проходить військову службу за контрактом, звільняється

з військової служби за таких обставин:

- а) у зв'язку із закінченням строку контракту;

- б) за станом здоров'я – на підставі висновку (постанови) військово-лікарської комісії про непридатність або обмежену придатність до військової служби;

- в) за віком – у разі досягнення граничного віку перебування на військовій службі;
- г) у зв'язку зі скороченням штатів або проведенням організаційних заходів;

- д) через сімейні обставини або інші поважні причини, перелік яких встановлено Кабінетом Міністрів України;
- е) через службу невідповідності;

- є) у зв'язку з обвинувальним вироком суду, що набув законної сили, яким призначено покарання у вигляді позбавлення волі, позбавлення військового звання чи позбавлення права обіймати певні посади;

- ж) у зв'язку із позбавленням військового звання в дисциплінарному порядку;
- з) у зв'язку із систематичним невиконанням умов контракту командуванням (за бажанням військовослужбовця);
- и) у зв'язку із систематичним невиконанням умов контракту військовослужбовцем.

## ПЕРЕЛІК

сім'яних обставин та інших поважних причин, що можуть бути підставою для звільнення військовослужбовців, які проходять службу за контрактом на посадах рядового, сержантського і старшинського складу, прапорщиків, мічманів та офіцерів із військової служби

Військовослужбовці, які проходять службу за контрактом на посадах рядового, сержантського і старшинського складу, прапорщики, мічмани та офіцери за їхнім проханням можуть бути звільнені з військової служби у зв'язку з такими сімейними обставинами або через такі причини:

- смерть дружини (чоловіка) військовослужбовця, якщо на його вихованні залишилася одна неповнолітня дитина або декілька дітей;
- розірвання шлюбу, якщо на вихованні військовослужбовця залишилися, згідно з рішенням суду, одна неповнолітня дитина або декілька дітей\*;
- одруження військовослужбовця із громадянкою (громадянином) України чи особою без громадянства, яка (який) вибуває для постійного проживання за межі України, або з іноземною громадянкою (громадянином), яка (який) проживає за межами України;
- хвороба військовослужбовця чи його дружини (чоловіка), дитини, а також батьків своїх чи дружини (чоловіка), які проживають разом із ним, якщо ця хвороба перешкоджає проходженню служби в даній місцевості (згідно з медичним висновком), і у разі неможливості переведення до іншої місцевості;
- необхідність доглядати за хворою дружиною (чоловіком), дитиною, а також батьками своїми чи дружиною (чоловіка) – за медичним висновком;
- наявність у військовослужбовця трьох і більше дітей;
- наявність у військовослужбовців-жінок дитини віком до трьох років або дитини віком до шести років, яка потребує домашнього догляду за висновком військово-лікарської комісії, а в одиноких матерів – дитини віком до чотирнадцяти років або дитини-інваліда.

\* Особи, які не досягли 18-річного віку, а також старші, якщо вони є інвалідами I чи II групи або вихованцями, учнями, студентами, курсантами та слухачами (крім курсантів і слухачів військових навчальних закладів), стажистами навчальних закладів, не досягли 23-річного віку і перебувають на утриманні батьків.



Одне з найбільших українських підприємств машинобудівної галузі ПАТ «Сумське НВО ім. М. В. Фрунзе» продовжує працювати над розробками нових високорентгеновельних зразків обладнання, шукає нові виробничо-технічні рішення для вдосконалення своєї діяльності. Сьогодні трудовий колектив підприємства освоїв серійний випуск більше 70 модифікацій газоперекачувальних агрегатів потужністю від 4 до 25 МВт і є практично єдиним на пост-радянському просторі виробником відцентрованих компресорів і торцевих ущільнювачів до них. Поряд із виробництвом велика увага приділяється і питанням безпеки та умовам праці.



# ЗА БЕЗПЕЧНУ ПРАЦЮ

Власне, це й не дивно, оскільки саме за рівнем безпеки праці наше машинобудування здавна помітно відставало від провідних західних країн. Тому є свої пояснення. Керівництво колишнього СРСР і директори великих промислових підприємств уже неспроможні країни дуже любили говорити про необхідність технічного переозброєння і підвищення культури виробництва. Однак, як правило, тільки розмовами справа й обмежувалася.

Чимало часу минуло від розпаду колишньої наддержави, а на багатьох українських виробництвах мало що змінилося. Зокрема, в тих же ливарних цехах підприємств машинобудування, де більшість працівників протягом багатьох років працювали і нині працюють у важких і вкрай несприятливих умовах. Не оминула ця проблема й ливарне виробництво СНВО, де злитки обчищають дідівським способом. Багато разів проводилися перевірки різного роду інспекцій, екологів, органів санітарно-епідеміологічного нагляду, власних кореспондентів журналу «Охорона праці», виїздили в світ сотні пунктів приписів і критичних статей у ЗМІ про недоліки в механізації умов праці та медобстеженні робітників на шкідливих виробництвах, перевищення рівня шкідливих речовин у повітрі робочої зони, відсутність і неадекватність медобстеження робітниками

засобів індивідуального захисту. Поступово поліпшувалася медична база, виконувалися комплексні заходи з поліпшення умов праці, внесені до колективного договору, змінювалися законодавство, що не могло не відбитися на стані захворюваності працівників, які виконують роботи в шкідливих умовах.

За підсумками Всеукраїнського конкурсу на кращий колективний договір, проведеного ФПУ в 2007 році, ПАТ «Сумське НВО ім. М. В. Фрунзе» посіло перше місце серед підприємств із чисельністю працівників понад 5000 осіб. Але пік первинно виявлених професійних захворювань на підприємстві припав на 2008 рік, коли було встановлено діагнози в 132 працівників.

## МЕДОГЛЯДИ – НЕ ДЛЯ «ГАЛОЧКИ»

Цілком зрозуміло, що такі кризові обставини, як залучення керівника підприємства на раді Територі-

## За 3 останні роки комісія з ОП і ТВ профкому провела

понад 150 планових засідань з питань підвищення промислової безпеки та поліпшення умов праці. Було обстежено більше 200 робочих місць зі шкідливими умовами праці.

альної інспекції з нагляду за охороною праці в промисловості і гірничого нагляду в Сумській області, на нарадах міськради та ОДА, а також критичні публікації в ЗМІ викликали занепокоєння в багатотисячному трудовому колективі фрунзенців. І в адміністрації, і в профспілковому комітеті всеріоз задумалися та почали шукати ефективні шляхи подолання негативних тенденцій. Усі зрозуміли: далі так тривати не може!

Але й наскоком вирішувати таку складну проблему неможливо. Адже з 424 працівників підприємства, в яких останніми роками було встановлено профзахворювання, більше 300 відпрацювали на ньому по 20 і більше років. До того ж у багатьох робітників одночасно реєструвалося по кілька професійних захворювань.

Цілком очевидно, що за таких обставин вимоги роботодавця швидко вирішувати всі болочні питання безпеки та умов праці не мали жодних перспектив. Більше того, не жорстке протистояння між власниками підприємства і трудовим колективом, а копінка щоденна праця сприятиме досягненню спільної для всіх сторін мети. Тому керівництво підприємства та профспілковий комітет розробили конкретні, цілеспрямовані заходи щодо підвищення рівня промислової безпеки та поліпшення умов праці.

Чому саме цим питанням приділялося стільки уваги? Не секрет, що останнім часом чимало роботодавців, які після змін у законодавстві України мають на пропорційній з Пенсійним фондом основі виплачувати пільгові пенсії своїм праців-

## ДОВІДКА

Понад 30 років ПАТ «Сумське НВО ім. М. В. Фрунзе» є визнаним лідером у сфері розробки та виготовлення газоперекачувальних агрегатів і блокувально-комплексних компресорних станцій для нафтової, газової та нафтопереробної промисловості. Протягом останніх років саме цю техніку успішно експлуатують у країнах СНД і далекого зарубіжжя.

нікам, почали під час атестації робочих місць за умовами праці всіма правдами і неправдами «підкидувати» існуючі шкідливі фактори, тим самим несправедливо позбавляючи людей законних пільг і компенсацій.

Щоб цього не сталося з членами профспілки ПАТ «Сумське НВО ім. М. В. Фрунзе», голова комітету профспілки Іван Совгіра, головний інженер ПАТ Олександр Козюля спільно з Управлінням охорони праці та екології на чолі з Геннадієм Яковлевим докладають максимум зусиль для об'єктивної роботи бюро атестації робочих місць. Хоча іноді все ж виникають певні суперечки, що пояснюються прогалинами і відмінностями в трактуванні положень чинної нормативно-правової бази. Проте завдяки спільній увазі до якості та своєчасності проведення атестації серйозних конфліктів вдається уникати.

## РОБОТА НА ПЕРСПЕКТИВУ

Кардинальний напрям поліпшення умов праці – це робота на загальну перспективу, на значне підвищення культури виробництва в

підприємстві, яке має передбачати істотне зменшення впливу різних шкідливих і небезпечних факторів на організм людей. Із цією метою керівництво ПАТ, профком, а також фахівці Сумської міської санітаційно-гігієнічної станції тривалий час розробляли загальний план санітарно-оздоровчих заходів, спрямованих на поліпшення умов праці та зниження рівня професійної захворюваності. Цей ґрунтовний документ, розроблений на п'ять років, передбачає виконання 79 заходів організаційного і технічного характеру. Фінансування заходів заплановано окремо на кожен рік. Згідно з цим планом вже з другої половини 2011 року почалося проведення капітального ремонту ливарного цеху з монтажем і пуском нових, ефективніших припливних систем вентиляції на обрубній дільниці, відділенні підготовки землі та дільниці кольорового лиття.

Найближчим часом буде завершено переобладнання кабін мостових кранів ливарного цеху з відкритого типу на закриті, обладнані кондиціонерами, фільтрами очищення повітря, системою опалення та звукоізоляцією. На сьогодні вже переобладнано кабіни (переобладнан-

Поки існують на підприємстві робочі місця з важкими та шкідливими умовами праці, робітники повинні бути забезпечені тільгами і компенсаціями відповідно до чинного законодавства.

Олександр Козюля, головний інженер ПАТ «СНВО ім. М. В. Фрунзе»

ня однієї потребує 400 тис. грн) на п'яти кранах. Подібне технічне переоснащення передбачає не просто заміну однієї кабіни на іншу, а реконструкцію всього складного вантажопідіймального механізму, з розробкою проектів і повною замінною електрообладнання. Істотно підвищується безпека (унеможливується потрапляння викидів розплавленого металу на кранівників при його розливанні в форми) і покращуються умови праці, переважно жінок, які виконують цю відповідальну роботу під перекриттями ливарного цеху, де найбільше шкідливих газів і пилу.

Словом, розробка і затвердження такого документа свідчить про те, що на підприємстві є план дій з виведення значної кількості працівників із зони впливу різних небезпечних і шкідливих факторів на робочих місцях.

З призначенням нового генерального директора ПАТ Олексія Цімбала були визначені пріоритетні напрями фінансування програм життєдіяльності підприємства: планомірне збереження основних фондів шляхом ремонтів будівель і споруд, утеплення стін цехів, модернізація систем опалення цехів, оновлення і ремонт верстатного парку, безперерйне придбання необхідного спеціального та спеціального, засобів індивідуального захисту всіх типів та ін. Приємно зазначити, що керівництво підприємства і профспілка досягли взаєморозуміння в тому, що тільки спільними зусиллями в межах чинного законодавства, а не конфронтацією можна досягти успішної роботи підприємства та трудового колективу.

ВЛАДИСЛАВ СОЦЬКОВ, ПРОФКОМ ПАТ «СУМСЬКЕ НВО ІМ. М. В. ФРУНЗЕ»

Культура Закарпаття відзначається своїм неповторним колоритом і розмаїттям фольклорних барв. Кожен регіон має свої особливості, але імідж культури створюють працівники цієї галузі – як в обласному, районних центрах, так і в сільській глибинці. Всі вони разом творять культуру Срібної Землі, як називають Закарпаття у нашому краї і за кордоном.



# КУЛЬТУРА У СІЛЬСЬКІЙ ГЛИБИНЦІ



Голова обкому профспілки Наталія Товтін із дітьми с. Чорний Потік



Учасники виїзного засідання президії обкому профспілки

У розвиток культури, підтримку й соціальний захист її працівників свій внесок робить і галузева профспілка працівників культури. Про це розповіла голова Закарпатської обласної профспілкової організації працівників культури, член Ради ФПУ Наталія Товтін на виїзному засіданні президії, яке відбулося у віддаленому селі Іршавського району, що має назву Чорний Потік.

На порядку денному профспілкового зібрання розглядалося питання про роботу Іршавського райкому профспілки працівників культури щодо організаційного зміцнення профспілки та мотивації профспілкового членства. Голові райкому профспілки Оксані Сідор, яку лише два роки тому спільчани обрали на цю посаду, було багато про що розповісти. У районі за підтримки райдержадміністрації (голова Віктор Феєр) і районної ради (голова Станіслав Сухан) вирішуються питання оплати праці культпрацівників, регулярно виплачується заробітна плата, тож проблеми її заборгованості не існує. У гірських районах працівники отримують 25% надбавки.

У районній профорганізації зростає кількість спільчан, членів профспілки вітають із нагоди їхніх ювілеїв і професійних свят, активно залучають до проведення масових заходів, фестивалів, конкурсів. Профспілка сприяє також і оздоровленню дітей.

Культура, безумовно, потребує державної підтримки,



Юні екскурсоводи музею

і в цьому учасники виїзного засідання президії переконалися на прикладі окремих закладів культури, якими опікується місцева сільрада. Це села Чорний Потік, Крайня Мартинка, Локоть, Підгірне і Смоловошиця. Про кожне з них надзвичайно цікаво розповіли члени гуртка «Юні екскурсоводи», який діє при народному історико-краєзнавчому музеї с. Чорний Потік. Він існує вже понад 23 роки. А керує ним поважна, авторитетна, закохана у свою справу людина Маргарита Феєр. У чотирьох кімнатах музею зібрано оригінальні матеріали, об'єднані в експозиції з історії освіти і науки Закарпаття, історії сіл, що входять до складу місцевої сільради. Тут можна ознайомитися з матеріалами про партизанський рух у роки Другої світової війни, окре-

ма дізнатися про діяльність партизанського загону Усти Прищепи. Заслужують на увагу й робота гуртка юних ткаль, який діє при музеї, картинна галерея, гурток філателії тощо. А чого вартий експонат – бронзовий меч епохи III-I тисячоліття до нашої ери!

«Наш музей – справжня духовна скарбниця, – розповідає новообраний Чорнопотіський сільський голова Євген Манайло. – За час його існування тут побували тисячі людей, усі, хто хоче збагатитися знаннями про рідний край, наше коріння. На матеріалах музею вчать наші учні».

В обласному огляді-конкурсі «Кращий народний музей Закарпаття» музей с. Чорний Потік посів перше місце та отримав відзнаку за активну пошуково-дослідну діяльність, а також цінний

подарунок. До речі, голова Іршавського райкому профспілки Оксана Сідор, яка працює провідним методистом районного будинку культури, є автором цікавого видання з досвіду роботи народного історико-краєзнавчого музею «У пам'яті народній». Його отримали всі учасники профспілкового зібрання.

І це тільки один штрих у діяльності сільських закладів культури. У Будинку культури та бібліотеці с. Чорний Потік, а також у всіх клубних і бібліотечних закладах навколишніх сіл працюють фахівці, закохані у свою справу. Добре відомі на Іршавщині єдиний у районі чоловічий вокальний

ансамбль Будинку культури, духовий оркестр. Головне, що культпрацівники всіх населених пунктів працюють спільно, у тісному контакті, заради людей. У цьому вони завжди мають підтримку керівників місцевої сільради, відділу культури й туризму райдержадміністрації, галузевого райкому профспілки. Голова Закарпатської облпрофорганізації працівників культури Наталія Товтін переконана, що культура починається саме з сільської глибинки, а її бюджетна підтримка – нагальна вимога часу і завдання на перспективу.

**СЕРГІЙ БАРАНЧИКОВ,**  
ЗАКАРПАТТЯ  
ФОТО АВТОРА



У президії профспілкового зібрання



СМІХ ІЗ НАТЯКОМ

# ПРЕМІЯ ЗА... БЕЗГЛУЗДІСТЬ

Виявляється, у світі велими популярні й Шнобелівські премії – за відкриття, що викликають сміх (а часом і примушують замислитися).

Присудження й вручення відбувається майже одночасно із серйозною, Нобелівською, премією. Опікується «шнобелівками» Гарвардський університет. Так, цьогоріч було відзначено, скажімо, японських хіміків, які винайшли пожежну сигналізацію, яка поширює запах приправи васабі – настільки різкий, що він негайно дістається ніздрів людини навіть у глибокому сні. Премію з фізики дістала група науковців із Франції та Нідерландів, яка пояснила, чому спортсмени-дискоболі відчують запоморочення, а металники молота – ні. «Шнобелівку» з психології присуджено норвежцю Карлу Халвору Теїгену з університету Осло за дослідження причин того, чому



люди зітхають. Нарешті Шнобелівську премію миру одержав литовський політик та підприємець, мер Вільнюса Артурас Зуокас, який винайшов свій спосіб боротьби з неналежною парковкою автовокзалу в міських вулицях: він сів у бронетранспортер і переїхав на ньому «Мерседес», припаркований у неналежному місці. «Мирного» тут, звісно ж, мало, та як було не відзначити такий вчинок?!

НАШ ВРУБЕЛЬ

# «Я ЛЮБЛЮ КИЇВ!»

У Національному музеї російського мистецтва нині експонується виставка «Врубель і Київ». Із 1976 року врубелівські експозиції влаштовують у нас кожні п'ять років – на знак щирої поваги князя до славетного художника, котрий тут починав свій творчий шлях.



Саме в Києві написані такі неперевершені полотна, як «Східна казка», «Дівчинка на фоні перського килима», кілька портретів, зрештою – розпочато роботу над «Демоном». А ще, як відомо, Михайло Врубель працював у трьох київських храмах: Кирилівській церкві, де поновлював старовинні інтер'єри та іконостас; у Володимирському соборі, коли брав участь у його розписуванні, та у Софії Київській. Спеціально для собору св. Володимира Врубель написав низку пречудових ескізів на теми «Воскресіння», «Надгробного плачу». А в Святий Софії реставрував давні розписи в куполі. До слова, юний Михайло Врубель був тоді студентом

третього курсу Імператорської академії мистецтв і приїхав до Києва за рекомендацією свого педагога П. Чистякова. Річ у тім, що настав час реставрувати старовинні фрески у Кирилівській церкві, а коштів для цього виділили обмаль, жоден іменитий майстер не погодився б працювати за такі малі гроші. А от студент міг непогано підзаробити. Талант молодого художника виявився таким яскравим, виразним і голосним, що зрештою він дістав звання академіка, фактично не закінчивши навчання (мало не єдиний такий випадок). ...Завітавши до нашого міста через багато років потому, Врубель казав: «Який же хороший напрямку Київ! Шкода, що я тут не живу. Я люблю Київ!» П'ять років, сповнених творчості й натхнення, які він провів в українській столиці, митець вважав кращим періодом свого життя.

СТОРІНКУ ПІДГОТУВАЛА ТЕТЯНА МОРГУН, «ПВ»

ПІД ЗНАКОМ НОБЕЛЯ

Цього року Нобелівську премію з літератури одержав 80-річний шведський поет Томас (Тумас) Транстр'юмер, автор 12 книжок віршів і прози. Це стало приводом для журналістів, перекладачів його поезії та й просто освічених людей поміркувати не лише на теми «шведський?», «поет?», а й узагалі – про долю поезії у сучасному світі.



# ПОБАЧИТИ РЕАЛЬНОСТІ ПО-НОВОМУ



Адже на романтизм і поетичну думку поступово зникає попит, а відтак – і пропозиція. Виключно за вірші Нобелівську премію не присуджували із середини 1990-х років. Одні стверджують, що поезія нині є мистецтвом маргінальним, інші – елітним.

Так чи інакше, а правда в тому, що сьогодні поезія мало кого цікавить і багатьом здається чимось на зразок анахронізму. Тим часом Нобелівський комітет вважає інакше, тож на прикладі Т. Транстр'юмера зробив спробу повернути світові хоча б крихту втраченої моральності і чистоти. Премію присуджено з таким формулюванням: «Завдяки його насиченим прозорим образам ми змогли побачити реальність по-новому». Крім того, у заяві Нобелівського комітету сказано, що поезії Транстр'юмера притаманні «економічність, конкретність і проникливі метафори». Це інтригує й ми до цього повернемося, але спершу – коротка біографічна довідка.

Томас Транстр'юмер народився у Стокгольмі 1931 року, дістав університетську освіту за фахом психолога. Майже все життя провів у місті Вістерас. Тривалий час працював у важких і не велими характерних для шведського суспільства місцях, як-от в'язниці для неповнолітніх злочинців чи лікарні для людей, які дістали тяжкі каліцтва. Тож психологія для нього – головний «робочий інструмент». Захоплювався грою на фортепіано. Писати почав ще в юному віці, а першу свою поетичну збірку опублікував у 23 роки. Згодом став лауреатом низки престижних премій на батьківщині, а також у Німеччині та інших країнах. Зрештою, його твори перекладено на 50 мов світу. У 1990 році Т. Транстр'юмер

пережив інсульт, унаслідок чого праву частину тіла було паралізовано. Та він не занепав духом і навчився писати лівою рукою і нею ж – грати на піаніно нескладні композиції. Оглядач Радіо «Свобода» Кирило Кобрін сказав про нього: «Як поет він є пізнім або одним з останніх модерністів. Поза сумнівом, ідеться про дуже складні вірші, хоча подекуди й зовні прозорі... Вони містять у собі те, що ми називаємо високою європейською культурою». З часом Транстр'юмер почав активно писати хокку (жанр і форма японської ліричної поезії: три рядки, написані під впливом неїдробного яскравого враження чи думки). Довелося читати, що поет ніби фотографує реальність, точніше – миттєвість. А потім починає ретельно й детально її досліджувати. Приміром: «Олень на сонці // иглоками мелькають мухи // пришивають тень к землі» (переклад А. Кудря-

вицького; О. Поливанов, Lenta.ru). Або «Смерть склонилась надо мной // я шахматный этюд // она знает решение». Звісно, є в його доробку й вірші «із наскрізно дією», більш звичні для сприйняття форми й розміру. Приміром, один із них – «Сон Балакірева» – переклав Ілля Кутік, тактовно добираючи алітерацію й ритми задля кращої адаптації до «співтворчості» й розуміння. Та російські перекладачі (українських перекладачів Транстр'юмера, здається, поки немає) стверджують, що перекладати його твори найважче. По-перше, він пише здебільшого вільним віршем, античним розміром, котрий у принципі важко перекласти завдяки шоразу новій та унікальній формі. А по-друге, шведська мова з іменниками, де багато коренів, та полісемантичними прийменниками не надто піддається буквальному перекладу на російську. Однак

“  
Нобелівська премія, звісно, не чемпіонат світу з літератури, але в кожному разі ще одне голосне нагадування про нього і його творчість. І про те, що насаждало поезію в сучасному західному світі існує і це – винятково важлива річ.  
К. Кобрін, журналіст

## У ВСЬОМУ ДІЙТИ ДО СУТІ

Кілька разів Томас Транстр'юмер приїздив до Москви, спілкувався зі своїми перекладачами, мандрував містом й довго мовчки споглядав церкву Різдва Богородиці. «Що дало вам спілкування з Транстр'юмером? – запитали друга й перекладача шведського поета Олексія Прокоп'єва під час інтерв'ю на Радіо «Свобода». – Адже фігури такого літературного рівня зустрічаються не щодня». Він відповів: «Звісно, я знав ці вірші задовго до того, як почав перекладати. Вони підкорили мене своєю ясністю й простотою. А насправді – дуже детальним поглядом на світ, де простору й часу, простору й протяжності приділяється величезна увага. В нього дуже багато дієслів руху і вони якось протиставляють дієсловам спокою. Не слід розуміти, що це прозвірання майбутнього. Це радше вгадування теперішнього. Того, що ми можемо побачити всередині речей і світу».

ті, хто володіє мовою оригіналу, як один стверджують: поезія Транстр'юмера не просто прозора, доступна й проста, вона – мудра, глибока, дарує нові відчуття й нові погляди. І навіть містить якісь елементи містики. До речі, не випадково шведський поет завжди вірився в твори Миколи Гоголя: вони близькі йому й добре зрозумілі. Та однаково Транстр'юмер має свою картину світу й всесвіту та властиву саме йому манеру сприймати цей світ і розмовляти з ним. У цьому сенсі він виразний і характерний син свого трохи суворого, небалакучого північного народу, ніколи не квапиться й не багатий на емоційні спалахи. Він радше дослідник життя, його неметушливий і зосереджений психоаналітик. Тож іще раз наголошу, що цією премією Нобелівський комітет спробував повернути людство до втрачених ним моральних засад.

ШАШКИ

## СІМ МЕДАЛЕЙ УКРАЇНЦІВ

На чемпіонаті світу з шашок-64, який наприкінці жовтня закінчився у російському Санкт-Петербурзі, гідно виступили наші співвітчизники. Серед 62 учасників, які представляли 25 країн світу, українці здобули сім нагород.



У змаганнях брали участь чоловіки і жінки, які визначили кращих у трьох видах програми: біблі, «швидких» шахах та класичному контролі. Турнір із біблі виграв українець Сергій Білошев (15

очок), який у підсумковій таблиці випередив білорусів Євгена Кондраченка (14 очок) та Андрія Валука (13 очок). Він же в змаганнях із швидкої гри та за класичним регламентом фінішував другим. Причому в турнірі із швидкої гри він продемонстрував однаковий результат із переможцем – росіянином Муродулло Амрїлаєвим (по 14 очок), але господаря змагань визнали переможцем за додатковими показниками.

Серед жінок наші співвітчизниці Юлія Макаренкова та Вікторія Мотрічко здобули чотири нагороди. Макаренкова отримала «срібло» і «бронзу», а Мотрічко повертається додому з двома третіми місцями на п'єдесталі пошани.

ОЛІМПІЗМ

## ОЛІМПІЙЦІ ОБРАЛИ КЕРІВНИЦТВО АСОЦІАЦІЇ

Минулого тижня відбулася II звітно-виборна Асамблея Асоціації олімпійців України. Асоціація є громадським формуванням, яке створене з метою популяризації та поширення олімпійського руху в нашій країні.

Серед присутніх були спортсмени, які прославили Україну на світових, європейських і вітчизняних спортивних аренах: Яна Клочкова, Вадим Гутцайт, Олена Костевич, Наталія Скакун, Юрій Білоног, Григорій Кріс, Іван Богдан, Галина Захарова, Богдан Макуц і багато інших. Чемпіони та призери Олімпійських ігор, переможці та медалісти світових і європейських першостей з усіх регіонів України обрали керівництво авторитетної громадської організації. На посаду президента переобрана Ніна Уманець, віце-президентами стали Галина Захарова та Вадим Гутцайт. Делегати проголосували за новий склад Ради Асоціації олімпійців, до складу якої входить 11 осіб.

Також було затверджено план подальшої роботи, серед основних завдань якого – створення повного реєстру олімпійців України, заснування Алеї олімпійської слави в регіонах, розв'язання соціальних проблем спортсменів та активна участь у різноманітних заходах із популяризації спорту та здорового способу життя.

КАРАТЕ

## УРОЖАЙНИЙ ВІЌЗД НА БАЛКАНИ

На чемпіонаті світу з кікбоксингу WAKO, що проходить у столиці Македонії з 23 по 30 жовтня 2011 року, першість виборювали 800 спортсменів із 61 країни світу. Представники України здобули у Скоп'є вісім нагород.

Медалі найвищого ґатунку до скарбнички національної збірної поклали Дмитро Безверхий (у категорії до 57 кг), Дмитро Кирпань (до 81 кг) і Катерина Соловей (до 55 кг). За крок до найвищої сходинки

п'єдесталу пошани зупинилися Костянтин Деморецький (до 63 кг) та Юрій Зубчик (до 86 кг). Бронзові нагороди вибороли Ігор Приходько (до 84 кг), Віра Макрєсова (до 48 кг) та Надія Хаєнок (до 56 кг).

ФУТБОЛ

За волею жереба вболівальникам у матчах 1/8 фіналу Кубка України було запропоновано кілька справжніх «страв від шефа», однак безумовною родзинкою футбольного вечора стало принципове протистояння



флагманів вітчизняного футболу – столичних динамівців і донецьких гірників.



## «ДИНАМО» УП'ЯТЕ ПОСПІЛЬ ЗАЛИШИЛОСЯ БЕЗ КУБКА

### РЕЗУЛЬТАТИ МАТЧІВ 1/8 ФІНАЛУ КУБКА УКРАЇНИ

- «Сталь» – «Чорноморець» – 0:4 (Цигирлаш, 11, 3; Фонтанелло, Леонардо, 69)
- «Буковина» – «Арсенал» – 0:2 (Мазіту, 67, 90+1)
- «Металург» (Д) – «Кривбас» – 4:0 (Чечер, 12; Маріо Сержіо, 42, з пенальті, Траоре, 55, 73)
- «Волинь» – «Дніпро» – 3:2 (д. ч.) (Гобер, 17; Шарпар, 82; Лопєс, 92, з пенальті – Коноплянка, 36, з пенальті, Зозуля, 38)
- «Металург» (З) – «Ворскла» – 3:0 (Годой, 26; Рудика, 63; Пісоцький, 85)
- «Суми» – «Зоря» – 1:3 (Грочов, 14 – Лазарович, 36, Сіюк, 74, Мілько, 90+4)
- «Карпати» – «Металіст» – 1:0 (Мілошевіч, 59)
- «Динамо» – «Шахтар» – 2:3 (Ярмоленко, 4; Мілевський, 90+5 – Едуардо, 9, 88; Тейшейра, 31)

До звітної протистояння команди підійшли з різним настроєм за результатами останніх матчів. «Біло-блакитні» перемогли над турецьким «Бешикташем» помітно

поліпшили турнірне становище у розіграші Ліги Європи, а на внутрішній арені й без того особливих проблем не мали, впевнено лідируючи у чемпіонаті. Натомість

«помаранчево-чорні» у Лізі чемпіонів досі не відчували смаку перемог, ледь «відскочивши» в останній зустрічі на власному стадіоні у матчі з російським «Зенітом», а в українській Прем'єр-лізі взагалі прогали «Металісту», чи не вперше за останні роки опустившись на незвичну третю сходинку турнірної таблиці. Однак усі передматчеві прогнози зазвичай закінчуються на порозі роздягальні, коли команди виходять на футбольне поле. Там починається гра, яка й розставляє всі крапки над «і».

Навряд чи можна сказати, що «Шахтар» переміг переколиво. Заслужено – так, безумовно. Оскільки вдало реалізував свої слухні нагоди, на відміну від господарів поля. А от кияни можуть нарікати

хіба що на самих себе. Навряд чи вони виходили на матч невмотивованими: якого ще треба подразника, як не гра з принциповим суперником, який в останні роки регулярно підіймається вище за тебе у всіх турнірах? Брак виконавської майстерності (який відверто помітний як у захисних діях команди, так і при спробах завершити атаку) і немілість Фортуни (наприкінці матчу за мінімальної переваги гірників на їхньому боці зіграла стійка воріт після удару Алієва) залишили найтитлованіший вітчизняний клуб у п'яте поспіль без другого за рангом національного трофея.

Востаннє, нагадаю, «Динамо» виграло Кубок України у сезоні 2006/2007, перемігши у фіналі гірників 2:1.

## З БЕЗУСОМ НА ВІСТРІ



Головний тренер збірної України Олег Блохін оголосив список гравців, які викликані до розташування головної команди країни задля підготовки до контрольних матчів проти збірних Німеччини (11 листопада в Києві) та Австрії (15 листопада у Львові).

Серед 23 запрошених на збір найбільше представників київського «Динамо» – сім футболістів. Донецький «Шахтар» до національної команди делегував чотирьох виконавців, «Дніпро» – трьох, двоє гравців відряджає до збірної пол-

тавська «Ворскла», ще сім клубів представлені в національній команді одним футболістом. Укотре Олегу Блохіну доведеться експериментувати в лінії захисту, оскільки чергові ушкодження унеможливили

## СКЛАД ЗІБРНОЇ УКРАЇНИ

**Воротарі:** Андрій Дикань («Спартак», Москва, Росія), Олександр Рибка («Шахтар»).

**Захисники:** Богдан Бутко («Іллічівець»), Олександр Кучер, Ярослав Ракицький (обидва – «Шахтар»), Віталій Мандзюк («Дніпро»), Євген Селін («Ворскла»), Артем Федецький («Карпати»), Євген Хачеріді («Динамо»).

**Півзахисники:** Олександр Алієв, Денис Гармаш, Олег Гусєв, Андрій Ярмоленко (всі – «Динамо»), Євген Коноплянка, Руслан Ротань (обидва – «Дніпро»), Олексій Гай («Шахтар»), Сергій Назаренко («Таврія»), Анатолій Тимощук («Баварія»), Мюнхен, Німеччина).

**Нападники:** Роман Безус («Ворскла»), Андрій Воронін («Динамо», Москва, Росія), Марко Дєвіч («Металіст»), Артем Мілевський, Андрій Шевченко (обидва – «Динамо»).

участь у зборі досвідченого воротаря Олександра Шовковського («Динамо»), а також захисників Дмитра Чигринського («Шахтар») і Тараса Михалка («Динамо»), які лише минулого місяця повернулися до лав «синьо-жовтих» після тривалого лікування. Натомість можна відзначити повернення до збірної оборонця Олександра Кучера та Євгена Хачеріді. Ну а черговим новачком у команді Блохіна став форвард із полтавської «Ворскли» Роман

Безус, який складе в головній команді країни компанію своєму одноklubнику Євгену Селіну. Останній дебютував за збірну минулого місяця в матчі проти Болгарії. Як інформую офіційний сайт ФФУ, Безус уже захищав кольори України в матчах «молодіжки» У-20 та У-21, забивши 4 м'ячі. Зокрема, рік тому, 11 листопада 2010 року – німецьким одиніткам у товариському матчі, що закінчився перемогою молодшого бундестіму – 2:1.



КОНКУРС

ВАШІ  
ЗА НАШУ ПОМИЛКУ

Після виходу в світ минулого, 43-го, номера «ПВ» переможцем став Мирон Кулинич із Тернополя, який надіслав правильну відповідь.  
За знайдено в № 43 помилку в слові «сотен» (правильно – «сотень») на стор. 3 переможець отримав сто гривень. Одержати виграні гроші шановний дописувач може в редакції або за домашньою адресою, на яку ми перекажемо вигреш. Для цього необхідно звернутися до редакції та пред'явити передплатну квитанцію на газету «Профспілкові вісті» на поточний рік, адже наш конкурс організований для передплатників газети. Пропонуємо і в цьому номері знайти помилку та надіслати відповіді електронною поштою profvisti@ukr.net або листом, вказавши при цьому домашню адресу та поштовий індекс, на адресу: «Профспілкові вісті», вул. Чигоріна, 18, м. Київ, 01042. Хто зробить це правильно та скоріше за всіх, одержить сто гривень. У жовтневих номерах «ПВ» першими надіслали правильні відповіді Катерина Платонок (№ 40) і Володимир Лесин (№ 41) із Києва, Мирон Кулинич із Тернополя (№ 42–43).

ПЕРЕДПЛАТА

УВАГА – КОНКУРС!

ОРГАНІЗУЙ ПЕРЕДПЛАТУ ПРОФСПІЛКОВОЇ ПРЕСИ!

ПЕРЕДПЛАТА-2012

Підприємство «Профінформ» ФПУ оголошує конкурс на кращу організацію передплати газети «Профспілкові вісті» на 2012 рік. Конкурс проводиться серед регіональних профоб'єднань, профоб'єднань АР Крим та м. Києва.  
Мета конкурсу – стимулювати активність територіальних профоб'єднань щодо проведення річної передплати газети «Профспілкові вісті» на 2012 рік.  
Переможці конкурсу визначатимуться відповідно до даних ДП «Преса» (форма звітного СП-18) про передплату на газету «Профспілкові вісті» на 2012 рік станом на 25 січня 2012 року.  
Для переможців встановлено три премії: перша – 3000 грн; друга – 2000 грн; третя – 1000 грн.

«ПРОФІНФОРМ» ФПУ  
Р.С. Переможцями конкурсу «Передплата-2011» були Закарпатська (1-ше місце), Запорізька (2-ге місце) та Полтавська (3-тє місце) обласні ради профспілок.

ПЕРЕДПЛАТА НЕ ЗАКІНЧУЄТЬСЯ НИКОЛИ!

МА-МО-О, ДОПОМОЖИ НАЗДОГНАТИ!



МА-МО-О, ДОПОМОЖИ ВТІКТИ!

Фото з Інтернету

У вас є комічні фотографії? Вигадайте до них цікаві коментарі та надішліть на адресу: «Профспілкові вісті», вул. Чигоріна, 18, м. Київ, 01042 або profvisti@ukr.net.  
Найкраще фото буде розміщене у наступному номері газети.

СКАНВОРД

ВПИШИТЬ СЛОВО



Відповіді на сканворд, надрукований у № 43. Правильна відповідь – «Сабантук».

Розгадавши сканворд і вписавши букви в клітинки, виріжте сканворд по червоній рамці та надішліть нам на адресу: «Профспілкові вісті», вул. Чигоріна, 18, м. Київ, 01042 або надішліть відповідь електронною поштою: profvisti@ukr.net. Усіх, хто правильно розгадав сканворд і першим надіслав відповідь, чекає винагорода – піврічна передплата на газету «Профспілкові вісті». Вітаємо Оксану Канюк, яка правильно розгадала сканворд у № 43.  
У жовтневих номерах «ПВ» першими розгадали сканворди та надіслали правильні відповіді Мирон Кулинич із Тернополя (№ 40), Валерій Рymar із Алчевська Луганської обл. (№ 41), Оксана Канюк із Тернополя (№ 42–43).  
Усіх переможців просимо повідомити свої адреси, обов'язково вказавши поштовий індекс, на які редакція оформить безкоштовну передплату на газету «Профспілкові вісті» на півроку, а також номери контактних телефонів.

Scrabble grid with clues and images. Clues include: Книга для марок, Особливий голос, Отруйний бур'ян, Виноград, який висить гіллям, Сидячий білий вулик, Стожок, бок, стопок, Сидячий континент, Церковний догма, Рух енергії в мережі, Дінь на цукор, Задум на пожежу, Шарф, І Вотс, і Кемп-Белл, Чарлі або Марлін (актор), Новеличний бок, лоточний птах, Пророк сідорого слово, Назва для аеріона, Зовсім не бас, Казковий п'ям'я, Вона необхідна для виграну, Вирощує гілля для напою, М'як рубом і дерев'яною, Близький родич ворони, Бук-галерея книг, Сейве над го-ловою, На бруд, а ліній електропередачі, Кузен залиця з Америки, Нозачний оптик, Воздарило злочинцю, Напичка на відзнака-ділення, Назва міста в Англії, Консервативна партія в Англії, Айова або Канзас, Баро-рельє у сину давнину, Водя-гон-щик, Сер-дюю... ре-жисер, Край річки моря, Нахидка для мовби, Навчання мого-лосі, М'ясний нарядний гарборт, Пайдон-ник на судні, Теж Архадій, та не Арханов, Мадри-канська рика № 1, Качник палача руки, «...кль-пур» (фільм), Насос, Володимир Великий, Коз-лик, Ступиця до 1990 р., Суний рідич миль-ля, Вправ-ний вершник, Інша назва лоба, Пташечка з ро-го-об'єднанні, Осуд нотація, Тактичний акт, Той, хто створив кагор, харес, Три-мач голови.

ГОРОСКОП

7-13 Листопада

- ОВЕН (21.03-20.04)** Вдали час для вирішення серйозних питань, упорядкування своїх справ, проведення ділових переговорів. Не прогайте шансу для довгострокового співробітництва.
- ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05)** Наведіть лад удома, складіть кошторис на ремонт або список необхідних покупок. Подбайте, нарешті, про своє здоров'я.
- БЛИЗНЮКИ (22.05-21.06)** Тиждень буде насичений, тож не витрачайте даремно сил. Уникайте конфліктів із начальством.
- РАК (22.06-23.07)** Для вас настає час серйозних змін. Не повертайтеся думками до минулого, дивіться впевнено вперед. Це допоможе працювати й жити радісно.
- ЛЕВ (24.07-23.08)** Настав час виправити свої помилки, владнати справи й стосунки з оточуючими вас людьми. Зберігайте мир у родині, не руйнуйте гармонію фінансовими претензіями.
- ДІВА (24.08-23.09)** Подбайте про зміцнення матеріальної бази, впорядкуйте фінансові справи. Спершу вирішіть усі ділові питання, а розгадки залиште на вихідні.
- ТЕРЕЗИ (20.09-23.10)** Необхідно багато чого зробити, тож налаштуйтеся на серйозну роботу. Прислухайтесь до інтуїції, адже вона вас ніколи не підвела. Можливо, слід дочекатися кращих часів.
- СКОРПІОН (24.10-22.11)** Якщо будете метушитися та поспіхом приймати рішення – матимете проблеми. Довіряйте життя – воно подбає про вас.
- СТРЕЛЕць (23.11-21.12)** У роботі, коханні – значне зміцнення позицій і водночас – жодних змін. Не намагайтеся прискорити кар'єрне зростання. Через спроби по-швидкому «зрубати» гроші залишитеся у боргах.
- КОЗЕРІГ (22.12-20.01)** З'явиться можливість виділитися, показати себе в роботі. Тільки не бійтеся. Отримайте шанс багато чого досягти – не втрачайте його.
- ВОДОЛІЙ (21.01-19.02)** Нинішні зміни та переастрономії позначатимуться на ваших майбутніх планах. Не прискорюйте хід подій, незабаром усе владнається.
- РИБИ (20.02-20.03)** Спокійна й наполеглива праця принесе позитивні результати. Інтуїція підкаже, яким шляхом краще піти. Вдома на вас очікує спокій і радість.

СТОРІНКУ ПІДГОТУВАЛА МАРІАННА ЛІЦЕНКО